Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B** **SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 94/25/ES**

zo 16. júna 1994

o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa rekreačných plavidiel

(UL L 164, 30.6.1994, str. 15)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Smernica 2003/44/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 16. júna 2003	L 214	18	26.8.2003
►**M2**	Nariadenie európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1882/2003 z 29. septembra 2003	L 284	1	31.10.2003

▼B

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 94/25/ES

zo 16. júna 1994

o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa rekreačných plavidiel

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

Vzhľadom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 100a,

Vzhľadom na návrh Komisie ([1]),

Vzhľadom na stanovisko Európskeho parlamentu ([2]),

Konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 189b zmluvy ([3]),

keďže vnútorný trh predstavuje oblasť bez vnútorných hraníc, v ktorej je zaručený voľný pohyb tovaru, osôb, služieb a kapitálu;

keďže zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia platné v rôznych členských štátoch, ktoré sa týkajú bezpečnostných charakteristík rekreačných plavidiel, sa líšia v rozsahu svojej platnosti ako aj v obsahu; keďže také rozpory môžu vytvoriť prekážky pre obchod a rozdielne podmienky súťaže v rámci vnútorného trhu;

keďže len harmonizácia vnútroštátnych právnych predpisov je spôsobom, ktorým sa odstránia prekážky pre voľný obchod; keďže tento cieľ nemôže byť uspokojivo dosiahnutý jednotlivými členskými štátmi; keďže táto smernica stanovuje len požiadavky, ktoré sú životne dôležité pre voľný pohyb rekreačných plavidiel;

keďže táto smernica sa týka len rekreačných plavidiel s minimálnou dĺžkou 2,5 m maximálnou dĺžkou 24 m, vychádzajúc z noriem ISO;

keďže odstránenie technických prekážok v oblasti rekreačných plavidiel a ich komponentov v rozsahu, v akom nemôžu byť odstránené vzájomným uznávaním ekvivalencie medzi všetkými členskými štátmi, by mohlo sledovať nový prístup uvedenýv Rezolúcii Rady zo 7. mája 1985 ([4]), ktorý vyzýva k definícii základných požiadaviek na bezpečnosť a iných aspektov dôležitých pre všeobecné zdravie; keďže ods.3 článku 100a uvádza, že návrhy Komisie týkajúce sa zdravia, bezpečnosti, ochrany životného prostredia a ochrany spotrebiteľa, sa považujú za základňu vysokej úrovne ochrany; keďže základné požiadavky predstavujú kritériá s ktorými sa musia zhodovať rekreačné plavidlá, čiastočne dokončené plavidlá a ich komponenty keď sú samostatné a keď sú inštalované;

keďže z tohto dôvodu, stanovuje smernica len základné požiadavky; keďže v záujme uľahčenia úlohy preukázať zhodnosť so základnými požiadavkami, sú pre rekreačné plavidlá a ich komponenty uvedené v Prílohe II, potrebné harmonizované európske normy; keďže harmonizované európske normy vypracovávajú súkromné osoby a musia zostať nepovinné; keďže pre tento účel sú Európsky výbor pre normalizáciu (CEN) Európsky výbor pre elektrotechnickú normalizáciu (Cenelec) uznané za inštitúcie príslušné prijímať harmonizované normy, ktoré dodržiavajú všeobecné smernice pre spoluprácu medzi Komisiou a týmito dvoma inštitúciami, podpísané 13. novembra 1984; keďže pre účely tejto smernice je harmonizovaná norma technickou špecifikáciou (Európska norma alebo harmonizačný dokument) prijatou jednou alebo druhou z týchto inštitúcií alebo oboma, na podnet Komisie, podľa smer-

([1]) Ú. v. ES C 123, 15.5.1992, s. 7.
([2]) Ú. v. ES C 313, 30.11.1992, s. 38.
([3]) Stanovisko Európskeho parlamentu zo 16. novembra 1992 (Ú. v. ES C 337, 21.12.1992, s. 17); Spoločné stanovisko Rady zo 16. decembra 1993 (Ú. v. ES C 137, 19.5.1994, s. 1); Rozhodnutie Európskeho parlamentu z 9. marca 1994 (Ú. v. ES C 91, 28.3.1994).
([4]) Ú. v. ES C 136, 4.6.1985, s. 1.

▼B

nice Rady 83/189/EHS z 28. marca 1983, ktorou sa ustanovuje postup poskytovania informácií v oblasti technických noriem a predpisov ([1]) a podľa všeobecných smerníc uvedených vyššie;

keďže, vzhľadom na riziká vyplývajúce z používania rekreačných plavidiel a ich komponentov, je potrebné vytvoriť postupy posudzovania zhody so základnými požiadavkami smernice; keďže tieto postupy musia byť navrhnuté na základe úrovne rizika vlastného rekreačným plavidlám a ich komponentom; keďže z tohto dôvodu musí byť každá kategória zhodnosti doplnená primeraným postupom alebo musí existovať možnosť výberu medzi niekoľkými rovnocennými postupmi; keďže sa prijaté postupy zhodujú s Rozhodnutím Rady 93/465/EHS z 22. júla 1993 o moduloch používaných v technických zosúlaďovacích smerniciach pre rozličné fázy procesu posudzovania zhody a pravidlá pre umiestňovanie a používanie označenia CE – zhody ([2]);

keďže Rada umožnila pripevnenie označenia CE buď výrobcovi alebo jeho oprávnenému zástupcovi v rámci spoločenstva; keďže táto značka znamená, že rekreačné plavidlo a komponenty spĺňajú všetky základné požiadavky a hodnotiace postupy zabezpečené právom spoločenstva týkajúcim sa výrobku;

keďže je vhodné, aby členské štáty podľa článku 100a ods. 5 zmluvy, mohli prijať predbežné opatrenia obmedzujúce alebo zakazujúce umiestnenie rekreačných plavidiel alebo ich súčastí na trh a ich používanie v prípadoch, keď predstavujú osobitné riziko pre bezpečnosť osôb a prípadne, pre domáce zvieratá alebo majetok za predpokladu, že tieto opatrenia sa podrobia kontrolnému postupu spoločenstva;

keďže adresáti akéhokoľvek opatrenia, prijatého ako časť tejto smernice, musia byť oboznámení s dôvodmi, ktoré k nemu viedli a s odvolacími prostriedkami voči takémuto opatreniu;

keďže je potrebné zabezpečiť prechodný systém umožňujúci, aby boli rekreačné plavidlá a ich komponenty, vyrobené v zhode s vnútroštátnymi právnymi predpismi platnými k dátumu prijatia tejto smernice, umiestnené na trh a uvedené do prevádzky;

keďže táto smernica neobsahuje žiadne ustanovenia zamerané na obmedzenie používania rekreačných plavidiel po ich uvedení do prevádzky;

keďže konštrukcia rekreačných plavidiel môže mať vplyv na životné prostredie v rozsahu, v akom tieto plavidlá môžu vypúšťať škodlivé látky; keďže je z toho dôvodu nevyhnutné, aby boli do smernice zahrnuté ustanovenia o ochrane životného prostredia, pokiaľ sa tieto ustanovenia týkajú konštrukcie rekreačných plavidiel z hľadiska ich priameho vplyvu na životné prostredie;

keďže ustanovenia tejto smernice by nemali mať vplyv na právomoc členských štátov stanovovať s cieľom ochrany životného prostredia, štruktúry vodných ciest a bezpečnosti na vodných cestách také požiadavky, ktoré považujú za potrebné pre plavbu v určitých vodách, za predpokladu, že to neznamená, že sa rekreačné plavidlo upravuje spôsobom, ktorý nie je špecifikovaný v tejto smernici,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

KAPITOLA I

▼M1

Článok 1

Predmet úpravy a pojmy

1. Táto smernica sa vzťahuje:

a) z hľadiska projektovania a konštrukcie na:

i) rekreačné plavidlá a čiastočne dokončené člny;

([1]) Ú. v. ES L 109, 26.4.1983, s. 8. smernica naposledy zmenená smernicou 88/182/EHS (Ú. v. ES L 81, 26.3.1988, s. 75).
([2]) Ú. v. ES L 220, 30.8.1993, s. 23.

▼M1

ii) vodné skútre;

iii) komponenty uvedené v prílohe II, keď sú umiestnené samostatne na trh spoločenstva a keď sú určené na montáž;

b) z hľadiska výfukových emisií na:

i) hnacie motory, ktoré sú namontované alebo špeciálne určené na montáž na alebo do rekreačného plavidla a/alebo vodného skútra;

ii) hnacie motory namontované na alebo v týchto plavidlách, na ktorých sa vykoná „väčšia zmena motora”;

c) z hľadiska emisií hluku na:

i) rekreačné plavidlá s kormovými hnacími motormi bez zabudovaných výfukových systémov alebo vnútorné hnacie motorových súpravy;

ii) rekreačné plavidlá s kormovými hnacími motormi bez zabudovaných výfukových systémov alebo s vnútornými hnacími motorovými súpravami, na ktorých sa vykoná väčšia prestavba a následne sa do piatich rokov umiestnia na trh spoločenstva;

iii) vodné skútre;

iv) vonkajšie motory a kormové hnacie motory so zabudovanými výfukovými systémami určené na montáž na rekreačnom plavidle;

d) na výrobky v zmysle písmena a) bodu ii), písm. b) a c) sa ustanovenia tejto smernice vzťahujú len od prvého umiestnenia na trh a/alebo uvedenia do prevádzky po dátume nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

2. Do predmetu úpravy tejto smernice nepatria tieto plavidlá:

a) s ohľadom na ods. 1 písm. a):

i) plavidlá určené výhradne na preteky, vrátane pretekárskych veslíc a tréningových veslíc takto označených výrobcom;

ii) kanoe a kajaky, gondoly a šliapacie plavidlá;

iii) windsurfingy;

iv) surfovacie dosky, vrátane surfov s pohonom;

v) pôvodné historické plavidlá a ich individuálne kópie vyprojektované pred rokom 1950 a postavené prevažne z pôvodných materiálov a takto označené výrobcom;

vi) experimentálne plavidlá za predpokladu, že nie sú následne umiestnené na trh;

vii) plavidlá postavené na vlastné používanie za predpokladu, že nie sú následne umiestnené na trh spoločenstva počas piatich rokov;

viii) plavidlá s posádkou špeciálne určené na prepravu cestujúcich na komerčné účely, bez toho aby bol dotknutý ods. 3 písm. a) a najmä tie, ktoré sú definované v smernici Rady 82/714/EHS zo 4. októbra 1982, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na plavidlá vnútrozemskej vodnej dopravy ([1]), bez ohľadu na počet cestujúcich;

ix) plavidlá schopné ponárania;

x) vznášadlá;

xi) plavidlá na nosných krídlach;

xii) plavidlá s parným motorom spočívajúcim vo vonkajšom spaľovaní, ktorého palivom je uhlie, koks, drevo, olej alebo plyn;

b) s ohľadom na ods. 1 písm. b):

i) hnacie motory namontované alebo špeciálne určená na montáž na:

([1]) Ú. v. ES L 301, 28.10.1982, s. 1. Smernica zmenená a doplnená v roku 1994 aktom o pristúpení.

▼M1

— plavidlá určené výlučne na preteky a takto označené výrobcom,

— experimentálne plavidlá za predpokladu, že nie sú následne umiestnené na trh spoločenstva,

— plavidlá s posádkou osobitne určené na prepravu cestujúcich na komerčné účely, bez toho aby bol dotknutý odsek 3 písm. a) a najmä tie, ktoré sú definované v smernici Rady 82/714/EHS, bez ohľadu na počet cestujúcich,

— plavidlá schopné ponárania,

— vznášadlá,

— plavidlá na nosných krídlach,

ii) pôvodné motory a individuálne kópie historických hnacích motorov vyprojektované pred rokom 1950, ktoré neboli vyrábané v sériách a montované na plavidlách uvedených v ods. 2 písm. a) bod v) a vii);

iii) hnacie motory postavené na vlastné používanie za predpokladu, že nie sú následne umiestnené na trh spoločenstva počas piatich rokov;

c) vo vzťahu k ods. 1 písm. c):

— všetky plavidlá uvedené v písm. b) tohto odseku,

— plavidlá postavené na vlastné používanie za predpokladu, že nie sú následne umiestnené na trh spoločenstva počas piatich rokov;

3. Na účely tejto smernice sa uplatňujú tieto pojmy:

a) „rekreačné plavidlo": každé plavidlo určené na športové alebo oddychové účely s dĺžkou trupu od 2,5 m do 24 m, meranou podľa harmonizovanej normy, bez ohľadu na spôsob pohonu; skutočnosť, že to isté plavidlo sa môže používať na prenájom alebo na výcvik vykonávania rekreačných plavieb nebráni tomu, aby patrilo do predmetu úpravy tejto smernice, keď je umiestnené na trh spoločenstva na rekreačné účely;

b) „vodný skúter": plavidlo s dĺžkou menšou než 4 m, ktoré používa spaľovací motor s vodným prúdovým čerpadlom ako primárnym zdrojom pohonu a je konštruované tak, aby mohlo byť ovládané osobou alebo osobami, ktoré nesedia, nestoja alebo nekľačia v trupe, ale na ňom;

c) „hnací motor": každý zážihový alebo vznetový spaľovací motor používaný na pohonné účely, vrátane dvojtaktových a štvortaktových vnútorných, hnacích kormových so zabudovaným výfukovým systémom alebo bez neho, a vonkajších motorov;

d) „väčšia zmena motora": zmena, ktorá:

— by mohla spôsobiť, že motor prekročí emisné limity stanovené v prílohe I.B, s výnimkou rutinnej výmeny motorových komponentov, ktoré nemenia emisné charakteristiky, alebo

— zvýši menovitý výkon motora o viac než 15 %;

e) „väčšia prestavba plavidla": prestavba plavidla, ktorá:

— mení spôsob pohonu plavidla,

— zahŕňa väčšiu zmenu motora,

— mení plavidlo v takom rozsahu, že sa považuje za nové plavidlo;

f) „spôsob pohonu": mechanický postup, ktorým sa plavidlo poháňa, najmä hnacie lodné skrutky alebo mechanické hnacie systémy vodných čerpadiel;

g) „rodina motorov": výrobcom zostavená skupina motorov, ktoré na základe projektov vykazujú podobné výfukové emisné charakteristiky a ktoré spĺňajú výfukové emisné požiadavky tejto smernice;

h) „výrobca": každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá projektuje a vyrába výrobok patriaci do predmetu úpravy tejto smernice, alebo ktorá si vo svojom vlastnom mene nechala taký výrobok projektovať a/alebo vyrobiť s cieľom jeho umiestnenia na trh;

▼M1

i) „splnomocnený zástupca" každá fyzická alebo právnická osoba usadená v spoločenstve, ktorú výrobca písomne splnomocnil na konanie v jeho mene s ohľadom na záväzky, ktoré výrobcovi vznikli podľa tejto smernice.

▼B

Článok 2

Umiestnenie na trh a uvedenie do prevádzky

1. Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia k tomu aby zabezpečili, že výrobky uvedené v článku 1 ods. 1, keď sú správne konštruované a udržiavané, môžu byť umiestnené na trhu a uvedené do prevádzky s cieľom používania v súlade s ich zamýšľaným účelom, len ak neohrozujú bezpečnosť a zdravie osôb, majetok alebo životné prostredie.

2. Ustanovenia tejto smernice nebránia členským štátom, aby v súlade so zmluvou a s cieľom ochrany životného prostredia, štruktúry vodných ciest a bezpečnosti na vodných cestách prijali opatrenia, týkajúce sa plavby v určitých vodách, za predpokladu, že sa si to nevyžiada modifikáciu plavidiel zhodných s touto smernicou.

Článok 3

Základné požiadavky

Výrobky uvedené v článku 1 ods. 1, majú spĺňať základné požiadavky na bezpečnosť, zdravie, ochranu životného prostredia a ochranu spotrebiteľa, uvedené v Prílohe I.

▼M1

Článok 4

Voľný pohyb výrobkov uvedených v článku 1 ods. 1

1. Členské štáty nesmú na svojom území zakázať, obmedziť alebo brániť umiestneniu na trh a/alebo uvedeniu do prevádzky výrobkov, ktoré sú uvedené v článku 1 ods. 1, označené značkou CE uvedenou v prílohe IV, z ktorej vyplýva ich zhoda so všetkými ustanoveniami tejto smernice, vrátane postupov posudzovania zhody, ktoré sú uvedené v kapitole II.

2. Členské štáty nesmú zakázať, obmedziť alebo brániť umiestneniu na trh čiastočne dokončené plavidlá, keď výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca, ktorí sú usadení v spoločenstve, alebo osoba zodpovedná za umiestnenie na trh, v súlade s prílohou IIIa vyhlásia, že plavidlá majú dokončiť iné osoby.

3. Členské štáty nesmú zakázať, obmedziť alebo brániť umiestneniu na trh a/alebo uvedeniu do prevádzky komponentov, ktoré sú uvedené v prílohe II, označené značkou CE uvedenou v prílohe IV, z ktorej vyplýva ich zhoda s príslušnými základnými požiadavkami, keďr1tesof-Passage sú tieto komponenty doložené písomným vyhlásením o zhode podľa prílohy XV a sú určené na zabudovanie do rekreačného plavidla v súlade s vyhlásením, uvedeným v prílohe IIIb, výrobcu, jeho splnomocneného zástupcu, ktorí sú usadení v spoločenstve alebo, v prípade dovozu z tretieho štátu, každej osoby, ktorá tieto komponenty umiestni na trh spoločenstva.

4. Členské štáty nesmú zakázať, obmedziť alebo brániť umiestneniu na trh a/alebo uvedeniu do prevádzky:

▼M1

— vnútorných motorov a hnacích kormových motorov bez zabudovaného výfukového systému,

— motorov schválenia typu podľa smernice 97/68/ES [1], ktoré sú v súlade s etapou II podľa bodu 4.2.3 prílohy I k uvedenej smernici a

— motorov schválenia typu podľa smernice 88/77/EHS [2];

keď výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca, ktorí sú usadení v spoločenstve vyhlásia v súlade s prílohou XV.3, že motor spĺňa požiadavky tejto smernice na výfukové emisie, keď je namontovaný na rekreačné plavidlo alebo vodný skúter v súlade s dodanými pokynmi výrobcu.

5. Na obchodných trhoch, výstavách, pri predvádzaní, atď., nesmú členské štáty vytvárať žiadne prekážky, pokiaľ ide o ukážku výrobkov uvedených v článku 1 ods. 1, ktoré nie sú v súlade s touto smernicou za predpokladu, že viditeľný znak zreteľne naznačuje, že sa s takými výrobkami nesmie obchodovať alebo nesmú byť uvedené do prevádzky, pokiaľ sa nezosúladia s touto smernicou.

6. Keď výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 patria aj do predmetu úpravy iných smerníc, ktoré sa týkajú iných aspektov a tiež pripevnenia značky CE, táto značka znamená, že u takých výrobkov sa predpokladá aj súlad s ustanoveniami týchto iných smerníc. Značka CE udáva zhodu s uplatniteľnými smernicami alebo ich príslušnými časťami. V takom prípade musia byť údaje uvedených smerníc, ktoré výrobca použije, ako je uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie*, uvedené v dokumentoch, vyhlásení o zhode alebo pokynoch požadovaných smernicami a musia byť priložené k takým výrobkom.

▼B

Článok 5

Členské štáty budú predpokladať zhodnosť so základnými požiadavkami uvedenými v článku 3 u výrobkov uvedených v článku 1 ods. 1, ktoré spĺňajú príslušné národné normy prijaté podľa harmonizovaných noriem, na ktoré boli uverejnené odkazy v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*; členské štáty uverejnia odkazy na také národné normy.

Článok 6

1. Keď členský štát alebo Komisia zastáva názor, že harmonizované normy uvedené v článku 5, plne nevyhovujú základným požiadavkám uvedeným v článku 3, Komisia alebo členský štát to notifikujú výboru založenému podľa smernice 83/189/EHS, spolu s uvedením dôvodov. Výbor sa k tomu bez zbytočného odkladu vyjadrí.

Na základe stanoviska výboru, Komisia informuje členské štáty v prípade, keď sa príslušné normy stiahnu z uverejnenia uvedených v článku 5.

2. Komisia môže prijať akékoľvek primerané opatrenia, týkajúce sa zabezpečenia prakticky jednotného uplatňovania tejto smernice v súlade s ods..3

▼M2

3. Komisii pomáha stály výbor (ďalej len „výbor”).

---

[1] Smernica 97/68/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 16. decembra 1997 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú opatrení voči emisiám plynných a tuhých znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov inštalovaných v necestných pojazdných strojoch (Ú. v. ES L 59, 27.2.1998, s. 1). Smernica zmenená a doplnená smernicou Komisie 2001/63/ES (Ú. v. ES L 227, 23.8.2001, s. 41).

[2] Smernica Rady 88/77/EHS z 3. decembra 1987 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o opatreniach proti emisiám plynných znečistujúcich látok zo vznetových motorov určených na pohon vozidiel (Ú. v. ES L 36, 9.2.1988, s. 33). Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2001/27/ES (Ú. v. ES L 107, 18.4.2001, s. 10).

▼M2

V prípade odkazu na tento článok sa uplatňujú články 3 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES [1] so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Výbor schvaľuje svoj rokovací poriadok.

▼B

4. Stály výbor môže naviac preskúmať akúkoľvek otázku týkajúcu sa uplatnenia tejto smernice a vznesenú jeho predsedom, buď z podnetu predsedu alebo na žiadosť členského štátu.

▼M1

Článok 6a

Postup výboru

1. Zmeny a doplnenia k požiadavkám prílohy I.B.2 a prílohy I.C.1, ktoré sú potrebné na základe vývoja technologických vedomostí a nových vedeckých poznatkov, s výnimkou priamych alebo nepriamych zmien hodnôt výfukových alebo hlukových emisií ako aj Froudovho čísla a pomeru medzi výkonom a výtlakom (P/D), prijme Komisia, ktorej pomáha stály výbor zriadený podľa článku 6 ods. 3, konajúci ako regulačný výbor v súlade s postupom uvedeným v odseku 2. Otázky, ktorými sa bude zaoberať zahŕňajú referenčné palivá a normy používané na skúšanie výfukových a hlukových emisií.

2. Kde sa uvádza odkaz na tento odsek, uplatňujú články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES, so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Obdobie ustanovené v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je stanovené na tri mesiace.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

▼B

Článok 7

Bezpečnostná klauzula

▼M1

1. Keď členské štáty zistia, že výrobky, ktoré patria do predmetu úpravy článku 1 a sú označené značkou CE uvedenou v prílohe IV, ak sú správne projektované, konštruované, prípadne montované, udržiavané a používané v súlade s cieľom, na ktorý boli určené, môžu ohroziť zdravie a bezpečnosť osôb, majetok alebo životné prostredie, prijmú všetky vhodné predbežné opatrenia na ich stiahnutie z trhu alebo zakázanie či obmedzenie ich umiestnenia na trh alebo uvedenia do prevádzky.

▼B

Členské štáty ihneď informujú Komisiu o všetkých takýchto opatreniach s uvedením dôvodov, ktoré viedli k týmto rozhodnutiam najmä tam, kde nezhodnosť je výsledkom:

a) nesplnenia základných požiadaviek uvedených v článku 3;

b) nesprávneho uplatnenia noriem uvedených v článku 5, pokiaľ sa tvrdí, že tieto normy boli použité;

c) nedostatkov samotných noriem uvedených v článku 5.

2. Komisia čo možno najskôr zaháji porady s príslušnými stranami. Keď po takých poradách Komisia zistí, že:

— opatrenia sú oprávnené, ihneď o tom informuje iné členské štáty, ktoré k tomu dali podnet a ostatné členské štáty; keď rozhodnutie uvedené v ods. 1 je výsledkom nedostatkov v normách, Komisia po porade s príslušnými stranami, v priebehu dvoch mesiacov predloží záležitosť výboru uvedenému v článku 6 ods. 1 ak členský štát, ktorý prijal rozhodnutie má v úmysle ho dodržiavať, a iniciuje postup uvedený v článku 6 ods. 1,

[1] Rozhodnutie Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí zverených Komisii (Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23).

▼B

— opatrenia sú neoprávnené, ihneď informuje ostatné členské štáty, ktoré k tomu dali podnet a výrobcu alebo jeho oprávneného zástupcu, usadeného v spoločenstve.

▼M1

3. Keď je nesúladný komponent, ktorý je uvedený v prílohe I, označený značkou CE, členský štát, ktorý má dohľad nad kýmkoľvek, kto značku pripevnil, prijme primerané opatrenia; tento členský štát o tom informuje Komisiu a ostatné členské štáty.

▼B

4. Komisia zabezpečí, aby boli členské štáty trvale informované o pokroku a výsledku tohto postupu.

KAPITOLA II

Posudzovanie zhody

▼M1

Článok 8

1. Pred umiestnením výrobkov uvedených v článku 1 ods. 1 na trh a/alebo ich uvedenia do prevádzky, výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca, ktorí sú usadení v spoločenstve, použijú tieto postupy, ktoré sú uvedené v odsekoch 2, 3 a 4 tohto článku.

V prípade posudzovania rekreačného plavidla po jeho stavbe, ak si ani výrobca ani jeho splnomocnený zástupca, ktoré sú usadení v spoločenstve, nesplnia povinnosti týkajúce sa súladu výrobku s touto smernicou, tieto môže prevziať každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá umiestni výrobok na trh a/alebo ho uvedie do prevádzky na svoju vlastnú zodpovednosť. V takom prípade osoba, ktorá výrobok umiestni na trh alebo ho uvedie do prevádzky musí predložiť notifikovanému orgánu žiadosť o posudok po jeho konštrukcii. Osoba, ktorá výrobok umiestni na trh alebo ho uvedie do prevádzky, musí poskytnúť notifikovanému orgánu všetky dostupné dokumenty a technické podklady, ktoré sa vzťahujú k prvému umiestneniu výrobku na trh v štáte pôvodu. Notifikovaný orgán preskúma jednotlivý výrobok a vykoná výpočty a iné hodnotenie potrebné na zabezpečenie jeho zodpovedajúcej zhody s príslušnými požiadavkami smernice. V tomto prípade štítok staviteľa popísaný v prílohe I, bode 2.2 musí obsahovať slová („Osvedčenie po konštrukcii"). Notifikovaný orgán vyhotoví správu o zhode, ktorá sa týka vykonaného posúdenia a informuje osobu, ktorá výrobok umiestni na trh a/alebo ho uvedie do prevádzky o jej povinnostiach. Uvedená osoba vypracuje vyhlásenie o zhode (pozri prílohu XV) a pripevní, alebo nechá pripevniť na výrobok značku CE, spolu s rozlišovacím číslom príslušného notifikovaného orgánu.

2. Vzhľadom na projektovanie a konštrukciu výrobkov uvedených v článku 1 ods. 1 písm. a), výrobca plavidla alebo jeho splnomocnený zástupca, ktorí sú usadení v spoločenstve použijú tieto postupy pre kategórie projektovania A, B, C a D, ako je uvedené v bode 1 prílohy I.A:

a) pre kategórie A a B:

   i) pre plavidlá s dĺžkou trupu od 2,5 m do 12 m: vnútorná kontrola výroby plus skúšky (modul Aa) podľa prílohy VI, alebo ES typová skúška (modul B) opísaná v prílohe VII, doplnená zhodou s typom (modul C) podľa prílohy VIII, alebo ktorýmkoľvek z týchto modulov: B + D, alebo B + E, alebo B + F, alebo G alebo H;

   ii) pre plavidlá s dĺžkou trupu od 12 m do 24 m: ES typová skúška (modul B) podľa prílohy VII, doplnená zhodou s typom podľa prílohy VIII, alebo ktorýmkoľvek z týchto modulov: B + D, alebo B + E, alebo B + F, alebo G alebo H;

b) pre kategóriu C:

   i) pre plavidlá s dĺžkou trupu od 2,5 m do 12 m:

      — keď sú splnené harmonizované normy, ktoré sa vzťahujú na body 3.2 a 3.3 prílohy I.A: vnútorná kontrola výroby (modul A) podľa prílohy V, alebo vnútorná kontrola výroby

▼M1

plus skúšky (modul Aa) podľa prílohy VI, alebo ES typová skúška (modul B) opísaná v prílohe VII, doplnená zhodou s typom (modul C) podľa prílohy VIII, alebo ktorýkoľvek z týchto modulov: B + D, alebo B + E, alebo B + F, alebo G alebo H;

— keď nie sú splnené harmonizované normy, ktoré sa vzťahujú na body 3.2 a 3.3 prílohy I.A: vnútorná kontrola výroby (modul A) podľa prílohy V, alebo vnútorná kontrola výroby plus skúšky (modul Aa) podľa prílohy VI, alebo ES typová skúška (modul B) opísaná v prílohe VII, doplnená zhodou s typom (modul C) podľa prílohy VIII, alebo ktorýkoľvek z týchto modulov: B + D, alebo B + E, alebo B + F, alebo G alebo H;

ii) pre plavidlá s dĺžkou trupu od 12 m do 24 m: ES typová skúška (modul B) podľa prílohy VII, za ktorou nasleduje zhoda s typom (modul C) podľa prílohy VIII, alebo ktorýkoľvek z týchto modulov: B + D, alebo B + E, alebo B + F, alebo G alebo H;

c) pre kategóriu D:

pre plavidlá s dĺžkou trupu od 2,5 m do 24 m: vnútorná kontrola výroby (modul A) podľa prílohy V, alebo vnútorná kontrola výroby plus skúšky (modul Aa) podľa prílohy VI, alebo ES typová skúška (modul B) opísaná v prílohe VII, doplnená zhodou s typom (modul C) podľa prílohy VIII, alebo ktorýkoľvek z týchto modulov: B + D, alebo B + E, alebo B + F, alebo G alebo H;

d) pre vodné skútre:

vnútorná kontrola výroby (modul A) podľa prílohy V, alebo vnútorná kontrola výroby plus skúšky (modul Aa) podľa prílohy VI, alebo ES typová skúška (modul B) opísaná v prílohe VII, za ktorou nasleduje zhoda s typom (modul C) podľa prílohy VIII, alebo ktorýkoľvek z týchto modulov: B + D, alebo B + E, alebo B + F, alebo G alebo H;

e) pre komponenty uvedené v prílohe II: akýkoľvek z týchto modulov: B + C, alebo B + D, alebo B + F, alebo G alebo H.

3. Vzhľadom na výfukové emisie:

pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 písm. b, výrobca motora alebo jeho splnomocnený zástupca, ktorí sú usadení v Spoločenstve použijú ES typovú skúšku (modul B) popísanú v prílohe VII, za ktorou nasleduje zhoda s typom (modul C) podľa prílohy VIII, alebo ktorýkoľvek z týchto modulov: B + D, alebo B + E, alebo B + F, alebo G alebo H.

4. Vzhľadom na emisie hluku:

a) pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 písm. c bod i) a ii), výrobca plavidla alebo jeho splnomocnený zástupca, ktoré sú usadení v spoločenstve použijú:

i) keď sa skúšanie vykoná s použitím harmonizovanej normy ([1]) na meranie hluku: buď vnútorná kontrola výroby plus skúšky (modul Aa) podľa prílohy VI, alebo overenie jednotky (modul G) podľa prílohy XI, alebo komplexné zabezpečenie kvality (modul H) podľa prílohy XII;

ii) keď sa na posúdenie použije postup s Froudovým číslom a pomerom medzi výkonom a výtlakom: buď vnútorná kontrola výroby (modul A) podľa prílohy V, alebo vnútorná kontrola výroby plus skúšky (modul Aa) podľa prílohy VI, alebo overenie jednotky (modul G) podľa prílohy XI, alebo komplexné zabezpečenie kvality (modul H) podľa prílohy XII;

iii) keď sa na posúdenie použijú údaje certifikovaného referenčného plavidla, ktoré sú vyhotovené podľa bodu i): buď vnútorná kontrola výroby (modul A) podľa prílohy V, alebo vnútorná kontrola výroby plus doplňujúce požiadavky (modul Aa) podľa prílohy VI, alebo overenie jednotky (modul G) podľa prílohy XI, alebo komplexné zabezpečenie kvality (modul H) podľa prílohy XII;

([1]) EN ISO 14509.

▼M1

b) pre výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 písm. c body iii) a iv), výrobca vodného skútra/motora alebo jeho splnomocnený zástupca, ktorí sú usadení v spoločenstve použijú: vnútorná kontrola výroby plus doplňujúce požiadavky (modul Aa) podľa prílohy VI, alebo modul G alebo H.

▼B

Článok 9

Notifikované orgány

1. Členské štáty notifikujú Komisii a iným členským štátom orgány, ktoré menovali s cieľom vykonávania úloh patriacim do postupov posudzovania zhody uvedeným v článku 8, spolu so špecifickými úlohami, ktoré tieto orgány majú vykonávať a oznámia identifikačné čísla, ktoré im predtým pridelila Komisia.

Komisia uverejní v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* zoznam notifikovaných orgánov, spolu s identifikačnými číslami, ktoré im boli pridelené a úlohami pre ktoré boli menované. Zabezpečí aktualizáciu zoznamu.

2. Členské štáty uplatnia kritériá stanovené v Prílohe XIV pri hodnotení orgánov a tieto majú byť v takej notifikácii uvedené. U orgánov spĺňajúcich hodnotiace kritériá stanovené v príslušných harmonizovaných smerniciach sa predpokladá, že kritériá uvedené v Prílohe XIV spĺňajú.

3. Členský štát stiahne súhlas s menovaním takého orgánu ak sa zistí, že tento dlhšie nespĺňa kritériá uvedené v Prílohe XIV. Informuje o tom ihneď Komisiu a ostatné členské štáty.

KAPITOLA III

Označenie CE

Článok 10

▼M1

1. Tieto výrobky musia byť označené značkou zhody CE, keď sú umiestnené na trh:

a) rekreačné plavidlo, vodný skúter alebo komponenty uvedené v prílohe II, u ktorých sa vychádza z toho, že spĺňajú príslušné základné požiadavky stanovené v prílohe I;

b) vonkajšie motory, u ktorých sa vychádza z toho, že spĺňajú základné požiadavky stanovené v prílohe I.B a I.C;

c) hnacie kormové motory so zabudovaným výfukovým systémom, u ktorých sa vychádza z toho, že spĺňajú základné požiadavky stanovené v prílohe I.B a I.C.

2. Značka zhody CE, uvedená v prílohe IV, musí byť na rekreačných plavidlách, vodných skútroch podľa bodu 2.2 prílohy I.A, na komponentoch podľa prílohy II a/alebo na ich obaloch a na vonkajších motoroch a hnacích kormových motoroch so zabudovaným výfukovým systémom bodu 1.1 prílohy I.B, vyznačená viditeľným, čitateľným a nezmazateľným spôsobom.

K značke CE musí byť pripojené identifikačné číslo orgánu, ktorý je zodpovedný za vykonanie postupov uvedených v prílohách IX, X, XI, XII a XVI.

3. Je zakázané pripevňovať značky a nápisy na výrobky, ktoré patria do predmetu úpravy tejto smernice a ktoré by mohli uviesť do omylu tretie osoby s ohľadom na význam alebo tvar značky CE. Na výrobky, ktoré patria do predmetu úpravy tejto smernice a/alebo na ich obaly sa môžu pripevniť akékoľvek iné značky za predpokladu, že viditeľnosť a čitateľnosť značky CE nie je tým znížená.

▼B

4. Bez výhrady k článku 7:

▼B

a) keď členský štát zistí, že označenie CE bolo pripevnené nesprávne, výrobca alebo jeho oprávnený zástupca usadený v spoločenstve, sú povinní skončiť s takýmto porušovaním za podmienok stanovených členským štátom;

b) keď nezhodnosť trvá, členský štát prijme všetky potrebné opatrenia k tomu, aby obmedzil alebo zakázal umiestniť príslušný výrobok na trh, alebo aby zabezpečil jeho stiahnutie z trhu, v súlade s postupom stanoveným v článku 7.

KAPITOLA IV

Záverečné ustanovenia

Článok 11

Pre akékoľvek rozhodnutie prijaté podľa tejto smernici a vedúce k obmedzeniu obchodovania a uvedenia výrobkov spomenutých v článku 1 ods. 1 do prevádzky, sa uvedú podrobné dôvody. Príslušná strana má byť o rozhodnutí čo možno najskôr informovaná, spolu s opravnými prostriedkami dostupnými podľa vnútroštátnych právnych predpisov platných v príslušnom členskom štáte a dobou, v ktorej musia byť uplatnené.

Článok 12

Komisia prijme nevyhnutné opatrenia k tomu, aby zabezpečila dostupnosť údajov ovplyvňujúcich všetky prislúchajúce rozhodnutia, ktoré sa týkajú uplatňovania tejto smernice.

Článok 13

1. Členské štáty prijmú a uverejnia zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia, potrebné na splnenie tejto smernice najneskôr do 16. decembra 1995. Informujú o tom ihneď Komisiu.

Členské štáty uplatnia tieto opatrenia od 16. júna 1996.

Stály výbor uvedený v článku 6 ods. 3, môže prevziať svoje úlohy od dátumu nadobudnutia platnosti tejto smernice. Členské štáty môžu prijať opatrenia uvedené v článku 9 od tohto dátumu.

Keď členské štáty prijmú opatrenia uvedené v prvom pododseku, tieto majú obsahovať odkaz na túto smernicu, alebo majú byť takým odkazom sprevádzané pri ich úradnom uverejnení. Postup realizácie takého odkazu schváli členský štát.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijali v oblasti riadenej touto smernicou.

3. Členské štáty akceptujú umiestnenie výrobkov uvedených v článku 1 ods. 1 na trh alebo ich uvedenie do prevádzky, ak spĺňajú pravidlá platné na ich území k dátumu prijatia tejto smernice, v priebehu štyroch rokov od tohto dátumu.

Článok 14

Táto smernica nadobudne platnosť v deň jej úradného uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.*

Článok 15

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

▼M1

PRÍLOHA I

ZÁKLADNÉ POŽIADAVKY

PREDBEŽNÉ POZOROVANIE

Na účely tejto prílohy pojem „plavidlo" znamená rekreačné plavidlo a vodný skúter.

A. **Základné požiadavky na projektovanie a konštrukciu plavidiel.**

1. *PROJEKTOVÉ KATEGÓRIE PLAVIDIEL*

Projektová kategória	Sila vetra (Beaufortova stupnica)	Charakteristická výška vlny (H 1/3, metre)
A - „Oceán"	nad 8	nad 4
B - „Mimo pobrežných vôd"	do 8 vrátane	do 4 vrátane
C- „Pobrežné vody"	do 6 vrátane	do 2 vrátane
D- „Chránené vody"	do 4 vrátane	do 0,3 vrátane

▼B

Definície:

▼M1

A. **OCEÁN:** Projektovaná pre väčšie plavby, pri ktorých môže presiahnuť sila vetra hodnotu 8 (Beaufortovej stupnice) a charakteristická výška vlny môže presiahnuť 4 m a lode môžu pokračovať v plavbe prevážne vlastnou silou, no s výnimkou extrémnych poveternostných podmienok.

▼B

B. **OTVORENÉ MORE:** Projektovaná pre plavby na otvorenom mori, pri ktorých môže dosiahnuť sila vetra hodnotu 8 (Beaufortovej stupnice) a výška vĺn 4 m.

C. **POBREŽIE:** Projektovaná pre plavby v pobrežných vodách, väčších zálivoch, ústiach, jazerách a riekach, kde môže sila vetra dosiahnuť hodnotu 6 (Beaufortovej stupnice) a výška vĺn 2 m.

▼M1

D. **CHRÁNENÉ VODY:** Projektovaná pre plavby v chránených pobrežných vodách, malých zálivoch, malých jazerách, riekach a kanáloch, kde môže sila vetra dosiahnuť hodnotu 4 (Beaufortovej stupnice) a charakteristická výška vlny 0,3 m, spôsobená napríklad prechádzajúcimi loďami.

Plavidlo v každej kategórii musí byť projektované a konštruované tak, aby odolávali namáhaniu s týmito parametrami pokiaľ ide o stabilitu, schopnosť udržať sa na hladine a iné relevantné základné charakteristiky uvedené v prílohe I, a aby mali dobré manévrovacie charakteristiky.

▼B

2. *VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY*

▼M1

Výrobky v zmysle článku 1 ods. 1 písm. a) musia spĺňať základné požiadavky, pokiaľ sa na ne vzťahujú.

▼B

2.1. ►M1 **Identifikácia plavidla** ◄

▼M1

Každé plavidlo sa označí identifikačným číslom, obsahujúcim tieto informácie:

▼B

— znak výrobcu,

— štát výrobcu,

— špecifické sériové číslo,

— rok výroby,

— z ktorého roku je model.

Príslušné harmonizované normy udávajú podrobnosti o týchto požiadavkách.

2.2. **Štítok staviteľa**

Každé plavidlo sa vybaví trvanlivo pripevnenou tabuľkou, namontovanou oddelene od identifikačného čísla trupu plavidla, na ktorej sa uvedú nasledovné informácie:

— názov výrobcu,

— označenie CE (pozri Prílohu IV),

— projektová kategória plavidla podľa bodu 1.,

▼M1

— výrobcom odporučené maximálne zaťaženie podľa bodu 3.6, okrem hmotnosti obsahu pevných nádrží, ak sú naplnené,

▼B

— počet osôb odporučený výrobcom, na prepravu ktorých bolo plavidlo projektované.

2.3. **Ochrana pred pádom cez palubu a prostriedky pre opätovné nalodenie**

Závisiac na projektovej kategórii má byť plavidlo projektované tak, aby sa minimalizovalo riziko pádu cez palubu a uľahčilo opätovné nalodenie.

2.4. **Viditeľnosť z hlavného kormidelného miesta**

U motorových lodí má hlavné kormidelné miesto umožňovať operátorovi za normálnych podmienok používania (rýchlosť a zaťaženie), dobrú viditeľnosť na všetky strany.

2.5. **Príručka majiteľa**

Každé plavidlo má mať príručku majiteľa v úradnom jazyku spoločenstva alebo v jazykoch, ktoré môže určiť členský štát, v ktorom sa vykoná označenie v súlade so Zmluvou. Táto príručka má venovať pozornosť najmä na nebezpečenstvo požiaru a zaplavenia a má obsahovať informácie uvedené v zozname v bodoch 2.2, 3.6 a 4, ako aj hmotnosť nezaťaženého plavidla v kilogramoch.

3. *CELISTVOSť A KONŠTRUKČNÉ POŽIADAVKY*

3.1. **Konštrukcia**

Výber a kombinácia materiálov a konštrukcia má zabezpečiť, aby bolo plavidlo dostatočne pevné vo všetkých aspektoch. Osobitná pozornosť sa venuje projektovej kategórii podľa bodu 1 a maximálnemu zaťaženiu odporučenému výrobcom v súlade s bodom 3.6.

3.2. **Stabilita a voľný bok**

Plavidlo má mať dostatočnú stabilitu a voľný bok v závislosti na svojej projektovej kategórii podľa bodu 1 a maximálnom zaťažení odporučenom výrobcom v súlade s bodom 3.6.

3.3. **Plávateľnosť a plávanie**

Plavidlo má byť konštruované tak aby bolo zabezpečené, že charakteristiky plávateľnosti zodpovedajú projektovej kategórii podľa bodu 1 a maximálnemu zaťaženiu odporučenému výrobcom v súlade s bodom 3.6. Všetky obývateľné viactrupové plavidlá sa konštruujú tak, aby mali dostatočnú plávateľnosť a ostali plávať aj v prevrátenej polohe.

Plavidlá s dĺžkou menšou než 6 m, ktoré sú schopné plavby v močaristých vodách, keď sa používajú vo svojej projektovej kategórii, sa vybavia primeranými prostriedkami na plávanie v takýchto podmienkach.

3.4. **Otvory v trupe, palube a nadstavbe**

Otvory v trupe, palube/ách a nadstavbe nesmú narušovať konštrukčnú celistvosť plavidla alebo jeho vodotesnosť keď je uzavreté.

▼B

Okná, bočné okná, dvere a kryty otvorov majú odolávať náporu vody, s ktorou sa pravdepodobne dostanú do styku v ich špecifickej polohe, ako aj hmotnosti osôb pohybujúcich sa po palube, keď sú sústredené na jednom mieste.

Zariadenia na trupe konštruované tak, že môžu vpúšťať a vypúšťať vodu z trupu a nachádzajú sú pod čiarou ponoru plavidla zodpovedajúcom maximálnemu zaťaženiu odporučenému výrobcom podľa bodu 3.6, sa vybavia uzávermi, ktoré majú byť ľahko prístupné.

3.5. **Zaplavenie**

Všetky plavidlá sa projektujú tak, aby sa minimalizovalo riziko potopenia.

Osobitná pozornosť sa podľa potreby má venovať:

— kokpitom a medzinadstavbovým priestorom, ktoré by sa mali samovoľne odvodňovať alebo mali by mať iné prostriedky na to, aby udržiavali vodu mimo vnútorných priestorov plavidla,

— vetracím zariadeniam,

— odstráneniu vody čerpadlami alebo inými prostriedkami.

3.6. **Maximálne zaťaženie odporučené výrobcom**

Maximálne zaťaženie odporučené výrobcom (palivo, voda, rôzne zariadenia a osoby (v kg) pre ktoré bolo plavidlo projektované ►**M1** ——————— ◄ sa stanoví podľa projektovej kategórie (bod 1), stability a voľného boku (bod 3.2) a plávateľnosti a plávania (bod 3.3).

3.7. **Uloženie záchranných pltí**

Všetky plavidlá kategórií A a B, a plavidlá kategórií C a D dlhšie než šesť metrov, majú byť vybavené jedným alebo viacerými úložnými miestami pre záchrannú plť (plte) dostatočne veľké na to, aby uniesli počet osôb, pre ktorý je plavidlo projektované podľa odporučenia výrobcu. Toto (tieto) úložné miestoa) má (majú) byť kedykoľvek ľahko prístupné.

3.8. **Únik**

Všetky obývateľné viactrupové plavidlá s dĺžkou nad 12 metrov, majú byť vybavené primeranými únikovými prostriedkami v prípade prevrátenia.

Všetky obývateľné plavidlá majú byť vybavené primeranými únikovými prostriedkami v prípade požiaru.

3.9. **Kotvenie, uväzovanie a remorkáž**

Všetky plavidlá, s prihliadnutím na projektovú kategóriu a ich charakteristiky, majú byť vybavené jedným alebo viacerými pevnými bodmi alebo inými prostriedkami, ktoré sú schopné bezpečne zniesť kotevné, uväzovacie alebo vlečné zaťaženie.

4. *OVLÁDACIE CHARAKTERISTIKY*

Výrobca zabezpečí, aby ovládacie charakteristiky plavidla zodpovedali najvýkonnejšiemu motoru, pre ktorý bolo plavidlo projektované a konštruované. U všetkých rekreačných námorných motorov má byť maximálny menovitý výkon motora deklarovaný v pokynoch majiteľa, v súlade s harmonizovanou normou.

5. *MONTÁŽNE POŽIADAVKY*

5.1. **Motory a priestory v motore**

5.1.1. *Vnútorný motor*

Všetky vnútorné motory sa umiestnia v ohrade oddelenej od obytných priestorov a montujú sa tak, aby sa minimalizovalo riziko požiaru alebo rozšírenia požiaru, ako aj nebezpečenstvo výskytu toxických výparov, tepla, hluku alebo vibrácií v obytných priestoroch.

Časti stroja a jeho príslušenstvo, ktoré si vyžadujú časté kontroly a/alebo údržbu majú byť ľahko prístupné.

Izolačné materiály vo vnútri motorových priestorov majú byť nehorľavé.

5.1.2. *Vetranie*

Motorové oddelenie sa má vetrať. Musí sa zabrániť nebezpečenstvu vniknutia vody do motorového oddelenia cez všetky prívody.

▼B

5.1.3. *Nechránené časti*

Pokiaľ nie je motor chránený krytom alebo svojou vlastnou ohradou, nechránené pohybujúce sa alebo zahriate časti motora, ktoré by mohli spôsobiť zranenie osôb, sa musia účinne zakryť.

5.1.4. *Spúšťanie závesného motora*

Všetky plavidlá so závesnými motormi majú mať zariadenie, ktoré zabráni spusteniu motora v zábere okrem prípadu:

a) keď motor vyvinie statický ťah menší než 500 newtonov (N);

b) keď má motor obmedzovacie zariadenie so škrtiacou klapkou, obmedzujúce ťah na 500 N v dobe spustenia motora.

▼M1

5.1.5. *Vodné skútre bez vodiča*

Vodné skútre musia byť projektované buď s automatickým vypnutím motora alebo s automatickým zariadením, ktoré uvedie plavidlo do pomalého kruhového pohybu a pohybu dopredu, keď vodič úmyselne vystúpi alebo keď vypadne z plavidla.

▼B

5.2. **Palivový systém**

5.2.1. *Všeobecne*

Plniace, skladovacie, vypúšťacie a prívodné palivové systémy a zariadenia sa majú konštruovať a montovať tak, aby sa minimalizovalo riziko požiaru a výbuchu.

▼M1

5.2.2. *Palivové nádrže*

Palivové nádrže, potrubia a hadice musia byť zabezpečené a oddelené alebo chránené pred akýmkoľvek väčším zdrojom tepla. Materiál nádrží a spôsob ich konštrukcie musí zodpovedať ich kapacite a typu paliva. Všetky palivové priestory sa musia vetrať.

Benzín musí byť v nádržiach, ktoré nie sú súčasťou trupu a sú:

a) izolované od motorového priestoru a od iných zdrojov vznietenia;

b) oddelené od obytných priestorov.

Nafta môže byť v nádržiach, ktoré sú súčasťou trupu.

▼B

5.3. **Elektrický systém**

Elektrické systémy majú byť konštruované a inštalované tak, aby zabezpečili správnu prevádzku plavidla za normálnych podmienok používania a majú byť také, aby minimalizovali riziko požiaru a úderu elektrickým prúdom.

Pozornosť sa má venovať opatreniam týkajúcim sa ochrany pred preťažením a skratom vo všetkých obvodoch, s výnimkou obvodov spúšťania motora, zásobovaných akumulátormi.

Má byť zabezpečené vetranie zabraňujúce nahromadeniu plynov, ktoré by mohli byť emitované z akumulátorov. Akumulátory majú byť pevne uchytené a chránené pred vniknutím vody.

5.4. **Kormidelný systém**

5.4.1. *Všeobecne*

Kormidelné systémy majú byť projektované, konštruované a montované tak, aby umožňovali prenos zaťažení kormidla za predvídateľných prevádzkových podmienok.

5.4.2. *Núdzové systémy*

Plachetnice a lode s jedným vnútorným motorom s diaľkovo riadenými kormidelnými systémami, sa majú zabezpečiť núdzovými prostriedkami riadenia plavidla pri zníženej rýchlosti.

5.5. **Plynový systém**

Plynové systémy pre domáce použitie majú byť zabezpečené odsávaním výparov a konštruované a montované tak, aby sa zabránilo úniku plynov a nebezpečenstvu výbuchu a majú byť schopné testovania na netesnosti. Materiály a komponenty majú zodpovedať špecifickému používanému plynu a majú odolávať tlakom a vplyvom morského prostredia.

▼B

Každý spotrebič má byť vybavený zariadením pre poruchy horenia, ktoré je účinné na všetkých horákoch. Každý plynový spotrebič musí byť vybavený samostatnou vetvou rozvodného systému a každý spotrebič musí byť ovládaný samostatným uzavieracím zariadením. Musí byť zabezpečené primerané vetranie, aby sa zabránilo nebezpečenstvu únikov plynu a splodín horenia.

Všetky plavidlá s trvale inštalovaným plynovým systémom majú byť vybavené ohradou na všetky plynové fľaše. Ohrada má byť oddelená od obytných oddelení, prístupná len zvonku a vetraná na vonkajšej strane tak, že akýkoľvek unikajúci plyn unikne cez palubu. Každý trvalý zabudovaný plynový systém sa po inštalovaní testuje.

5.6. **Protipožiarna ochrana**

5.6.1. *Všeobecne*

Typ inštalovaného zariadenia a usporiadanie plavidla musia brať na zreteľ riziko vzniku a rozšírenia požiaru. Osobitná pozornosť sa má venovať okoliu zariadení s otvoreným plameňom, horúcim plochám alebo motorom a pomocným strojom, olejovým a palivovým prietokom, nekrytým olejovým a palivovým potrubiam a elektrickému vedeniu nad horúcimi plochami strojov.

▼M1

5.6.2. *Protipožiarne zariadenie*

Plavidlo musí byť vybavené protipožiarnym zariadením primeraným riziku požiaru, alebo musí byť udané umiestnenie a kapacita protipožiarneho zariadenia zodpovedajúceho riziku požiaru. Plavidlo sa nesmie uviesť do prevádzky, kým nie je vybavené zodpovedajúcim protipožiarnym zariadením. Skrine benzínového motora musia byť chránené hasiacim systémom, ktorý zabráni ich otvoreniu v prípade požiaru. Keď je plavidlo vybavené prenosnými hasiacimi prístrojmi, tieto musia byť ľahko prístupné a jeden musí byť umiestnený tak, aby mohol byť ľahko dosiahnuteľný z hlavného kormidelného miesta plavidla.

▼B

5.7. **Navigačné pozičné svetlá**

Keď je plavidlo vybavené navigačnými svetlami, tieto sa musia zhodovať s predpismi Colreg 1972 alebo CEVNI.

▼M1

5.8 **Ochrana pred znečistením vody a zariadenia na uľahčenie odstránenia odpadu na zemi**

Plavidlo musí byť konštruované tak, aby sa zabránilo náhodnému vypusteniu nečistôt (oleja, paliva, atď.) cez palubu.

Plavidlo vybavené toaletami musí mať buď:

a) zberné nádrže; alebo

b) zariadenie, ktoré umožní dočasne inštalovať zberné nádrže.

Plavidlo s pevne zabudovanými zbernými nádržami musí byť vybavené štandardnou odpadovou prípojkou, ktorá umožní spojenie zberných zariadení s odpadovým potrubím plavidla.

Okrem toho každé potrubie vedúce cez trup plavidla a určené pre ľudský odpad, musí byť vybavené ventilmi, ktoré sa dajú v uzavretej polohe zaistiť.

B **Základné požiadavky na výfukové emisie z hnacích motorov.**

Hnacie motory musia spĺňať tieto základné požiadavky na výfukové emisie.

1. *Identifikácia motora*

1.1 Každý motor musí byť zreteľne označený týmito údajmi:

— obchodná značka alebo meno výrobcu,

— typ motora, prípadne rodina motorov,

— jednoznačné identifikačné číslo motora,

— značka CE, ak sa vyžaduje podľa článku 10.

▼M1

1.2 Tieto údaje musia pretrvávať počas normálnej životnosti motora a musia byť zreteľne čitateľné a nezmazateľné. Ak sa použijú nálepky alebo štítky musia byť pripevnené tak, aby bolo ich pripevnenie trvalé počas normálnej životnosti motora a nálepky/štítky sa nemohli odstrániť bez ich zničenia alebo poškodenia.

1.3 Tieto údaje musia byť umiestnené na časť motora, ktorá je potrebná pre normálnu činnosť motora a nevyžaduje si počas normálnej životnosti výmenu.

1.4 Tieto údaje musia byť umiestnené tak, aby boli ľahko viditeľné pre priemerného človeka potom, čo boli na motor namontované všetky komponenty potrebné pre jeho činnosť.

2. *Požiadavky na výfukové emisie*

Hnacie motory musia byť projektované, konštruované a namontované tak, aby po správnej montáži a pri normálnom používaní emisie nepresiahli limity získané z tejto tabuľky:

Tabuľka 1

Typ	Oxid uhoľnatý $CO = A + B/P_N^n$			Uhľovodíky $HC = A + B/P_N^n$			Oxidy dusíka NO_x	Častice PT
	A	B	n	A	B	n		
Dvojtaktový zážihový	150,0	600,0	1,0	30,0	100,0	0,75	10,0	Nepoužiteľné
Štvortaktový zážihový	150,0	600,0	1,0	6,0	50,0	0,75	15,0	Nepoužiteľné
Vznetový	5,0	0	0	1,5	2,0	0,5	9,8	1,0

Keď sú A, B a n konštanty v súlade s tabuľkou, P_N je menovitý výkon motora v kW a výfukové emisie sa merajú v súlade s harmonizovanou u normou ([1]).

Pre motory s výkonom nad 130 kW sa môžu použiť skúšobné cykly E3 (IMO) alebo E5 (vodný šport).

Referenčné palivá, ktoré sa majú použiť na skúšku emisií z motorov poháňaných benzínom a naftou musia zodpovedať palivám upresneným v smernici 98/69/ES (príloha IX, tabuľky 1 a 2) a z motorov na skvapalnený ropný plyn, palivám upresneným v smernici 98/77/ES.

3. *Životnosť*

Výrobca motora musí dodať pokyny týkajúce sa montáže a údržby, ktoré v prípade ich dodržiavania zabezpečia, že motor pri normálnom používaní bude spĺňať uvedené limity počas normálnej životnosti motora a za normálnych podmienok používania.

Tieto informácie získa výrobca motora na základe predchádzajúcej skúšky únavy, založenej na normálnych prevádzkových cykloch a na základe výpočtu únavy komponentov tak, aby mohol vypracovať potrebné pokyny, ktoré sa týkajú údržby a vybaviť nimi všetky nové motory pri ich prvom uvedení na trh.

Normálna životnosť motora sa rozumie:

a) vnútorné alebo hnacie kormové motory so zabudovaným výfukovým systémom alebo bez neho: 480 hodín alebo 10 rokov podľa toho čo nastane uplynie skôr;

b) motory vodných skútrov: 350 hodín alebo päť rokov podľa toho čo nastane uplynie skôr;

c) vonkajšie motory: 350 hodín alebo 10 rokov podľa toho čo nastane uplynie skôr.

4. *Príručka majiteľa*

S každým motorom sa musí dodať príručka majiteľa v jazyku alebo jazykoch spoločenstva, ktoré môže určiť členský štát, v ktorom sa motor uvedie na trh. Táto príručka musí obsahovať:

a) pokyny týkajúce sa montáže a údržby potrebné pre správne fungovanie motora v zhode s požiadavkami bodu 3 (Životnosť);

([1]) EN ISO 8178-1: 1996.

▼M1

b) údaj o výkone motora meraný podľa harmonizovanej normy.

C **Základné požiadavky na emisie hluku.**

Rekreačné plavidlo s vnútorným motorom alebo hnacím kormovým motorom bez zabudovaného výfukového systému, vodný skúter a vonkajšie motory a hnacie kormové motory so zabudovaným výfukovým systémom sa musia zhodovať s týmito požiadavkami na hladinu hluku.

1. *Hladiny hluku*

1.1 Rekreačné plavidlo s vnútorným motorom alebo hnacím kormovým motorom bez zabudovaného výfukového systému, vodný skúter a vonkajšie motory a hnacie kormové motory so zabudovaným výfukovým systémom musia byť projektované, konštruované a namontované tak, aby ich emisie hluku merané v súlade so skúškami definovanými v harmonizovanej norme ([1]) nepresiahli limity uvedené v tejto tabuľke:

Tabuľka 2

Výkon jedného motora v kW	Maximálna hladina akustického tlaku = L_{pASmax} v dB
$P_N \leq 10$	67
$10 < P_N \leq 40$	72
$P_N > 40$	75

kde P_N je menovitý výkon motora v kW pri menovitých otáčkach a L_{pASmax} = maximálna hladina akustického tlaku v dB.

Pri dvoj- a viacmotorových jednotkách všetkých typov motora sa môže zvýšiť limit o 3 dB.

1.2 Alternatíva skúšok merania hluku: rekreačné plavidlo s vnútorným motorom alebo hnacím kormovým motorom bez zabudovaného výfukového systému sa považuje za plavidlo, ktoré spĺňa tieto požiadavky na hluk, ak je jeho Froudovo číslo ≤ 1,1 a pomer medzi výkonom a výtlakom je ≤ 40 a keď motor a výfukový systému sú namontované v súlade so špecifikáciami výrobcu.

1.3 „Froudovo číslo" sa vypočíta vydelením maximálnej rýchlosti plavidla V (m/s) druhou odmocninou čiary ponoru Lwl m) vynásobenou danou gravitačnou konštantou, (g = 9,8 m/s²)

$$Fn = \frac{V}{\sqrt{(g.\ Lwl)}}.$$

„Pomer výkon/výtlak" sa vypočíta vydelením výkonu motora P (kW) výtlakom plavidla

$$D\ (t) = \frac{P}{D}$$

1.4 Ďalšia alternatíva skúšok merania hluku: rekreačné plavidlo s vnútorným motorom alebo hnacím kormovým motorom bez zabudovaného výfukového systému sa považuje za plavidlo, ktoré spĺňa tieto požiadavky na hluk, ak sú jeho kľúčové konštrukčné parametre rovnaké alebo porovnateľné s parametrami certifikovaného referenčného plavidla v rámci tolerancií určených v harmonizovanej norme.

1.5 „Certifikované referenčné plavidlo" znamená osobitnú kombináciu trupu a vnútorného motora alebo hnacieho kormového motora bez zabudovaného výfukového systému, u ktorej bola stanovená zhoda s požiadavkami na emisie hluku merané v súlade s oddielom 1.1 a u ktorej boli všetky príslušné kľúčové konštrukčné parametre a merania hladiny hluku následne zaradené do uverejneného zoznamu certifikovaných referenčných plavidiel.

2. *Príručka majiteľa*

U rekreačného plavidla s vnútorným motorom alebo hnacím kormovým motorom so zabudovaným výfukovým systémom alebo bez neho a vodného skútra, príručka majiteľa požadovaná podľa prílohy I. A oddielu 2.5 musí obsahovať informácie potrebné na udržanie plavidla a výfukového systému v stave, ktorý pokiaľ je to možné, zabezpečí pri normálnom používaní zhodu s určenými limitmi hluku.

([1]) EN ISO 14509.

▼**M1**

U vonkajších motorov musí príručka majiteľa požadovaná podľa prílohy I.B bod 4 obsahovať informácie potrebné na udržanie vonkajšieho motora v stave, ktorý pokiaľ je to možné, zabezpečí pri normálnom používaní zhodu s určenými limitmi hluku.

▼B

PRÍLOHA II

KOMPONENTY

1. Zariadenia proti vznieteniu pre vnútorné a kormové hnacie motory.
2. Ochranné zariadenia proti spusteniu pre závesné motory v zábere.
3. Kormidlá, kormidelné mechanizmy a káblové príslušenstvo.

▼M1

4. Palivové nádrže určené na pevné zabudovanie a palivové hadice.

▼B

5. Otvory a bočné okná.

▼B

PRÍLOHA III

VYHLÁSENIE STAVITEĽA ALEBO JEHO OPRÁVNENÉHO ZÁSTUPCU, USADENÉHO V SPOLOČENSTVE, ALEBO OSOBY ZODPOVEDNEJ ZA UMIESTNENIE NA TRH

(Článok 4 ods. 2 a 3)

a) Vyhlásenie staviteľa alebo jeho oprávneného zástupcu, usadeného v spoločenstve, uvedené v článku 4 ods. 2 (čiastočne dokončené plavidlá) má obsahovať nasledovné:

— názov a adresu staviteľa,

— názov a adresu zástupcu staviteľa usadeného v spoločenstve, alebo prípadne osoby zodpovednej za umiestnenie na trh,

— popis čiastočne dokončeného plavidla,

— že čiastočne dokončené plavidlo majú dokončiť iní a že je to v súlade so základnými požiadavkami, ktoré platia pre túto etapu konštrukcie.

b) Vyhlásenie staviteľa alebo jeho oprávneného zástupcu, usadeného v spoločenstve alebo osoby zodpovednej za umiestnenie na trh, uvedené v článku 4 ods. 3 (komponenty) má obsahovať nasledovné:

— názov a adresu staviteľa,

— názov a adresu zástupcu staviteľa usadeného v spoločenstve, alebo prípadne osoby zodpovednej za umiestnenie na trh,

— popis komponentu,

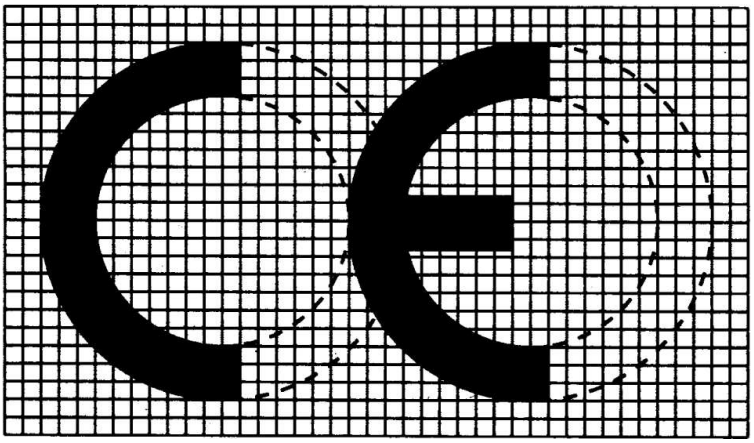
— vyhlásenie, že komponent spĺňa príslušné základné požiadavky.

▼B

PRÍLOHA IV

OZNAČENIE CE

Označenie zhody CE sa musí skladať s písmen „CE”, ktoré majú nasledovný tvar:



Ak je označenie zmenšené alebo zväčšené, proporcie uvedené vyššie na štvorčekovom výkrese, sa musia dodržať.

Rôzne prvky označenia CE musia mať skoro rovnaké vertikálne rozmery, ktoré nesmú byť menšie než 5 mm.

Za označením CE nasleduje identifikačné číslo notifikovaného orgánu, ak tento orgán zasahuje do kontroly alebo výroby, ako aj posledné dve číslice roku, kedy bolo označenie CE pripevnené.

▼B

PRÍLOHA V

VNÚTORNÁ KONTROLA VÝROBY

(modul A)

1. Výrobca alebo jeho oprávnený zástupca usadený v spoločenstve, ktorý plní povinnosti stanovené v bode 2. zabezpečí a vyhlási, že príslušné výrobky spĺňajú požiadavky smernice, ktorá sa u výrobkov uplatnila. Výrobca alebo jeho oprávnený zástupca usadený v spoločenstve, pripevní označenie CE na každý výrobok a písomne vypracuje vyhlásenie o zhode (pozri Prílohu XV).

2. Výrobca zavedie technickú dokumentáciu popísanú v ods. 3 a on alebo jeho oprávnený zástupca usadený v spoločenstve, musí túto dokumentáciu uchovávať k dispozícii pre účely inšpekcie príslušným štátnym orgánom, po dobu najmenej 10 rokov* potom, čo bol vyrobený posledný výrobok.

   Keď ani výrobca ani jeho oprávnený zástupca nie je usadený v spoločenstve, povinnosť udržiavať technickú dokumentáciu dostupnú má osoba, ktorá výrobok umiestni na trh spoločenstva.

3. Technická dokumentácia má umožniť posudzovanie zhody výrobku s požiadavkami smernice. Týka sa to, pokiaľ je to pre také posudzovanie relevantné, konštrukcie, výroby a činnosti výrobku.

4. Výrobca alebo jeho oprávnený zástupca uchová kópiu vyhlásenia zhody spolu s technickou dokumentáciou.

5. Výrobca prijme všetky opatrenia potrebné na to, aby výrobný proces zabezpečil zhodu vyrobených výrobkov s technickou dokumentáciou uvedenou v bode 2 a s požiadavkami smernice, ktorá pre výrobky platí.

▼M1

PRÍLOHA VI

VNÚTORNÁ KONTROLA VÝROBY PLUS SKÚŠKY

(Modul Aa, variant 1)

Tento modul pozostáva z modulu A, ako je uvedené v prílohe V a týchto dodatočných požiadaviek:

A. **Projektovanie a konštrukcia**

Na jednom alebo niekoľkých plavidlách zastupujúcich výrobu vykoná výrobca, alebo dá vykonať vo svojom mene, jeden alebo niekoľko nasledovných skúšok alebo ekvivalentné výpočty alebo kontrolu:

a) skúška stability podľa oddielu 3.2 základných požiadaviek (príloha IA);

b) skúška charakteristík schopnosti udržať sa na hladine podľa oddielu 3.3 základných požiadaviek (príloha I.A).

Ustanovenia spoločné pre oba varianty:

Za vykonanie skúšok, výpočtov alebo kontroly je zodpovedný notifikovaný orgán vybraný výrobcom.

B. **Emisie hluku**

U rekreačného plavidla vybaveného vnútorným motorom alebo hnacím kormovým motorom bez zabudovaného výfukového systému a u vodného skútra:

Na jednom alebo niekoľkých plavidlách zastupujúcich výrobu plavidiel vykoná výrobca plavidla, alebo dá vykonať vo svojom mene, skúšky emisií hluku stanovené v prílohe I.C, za ktoré je zodpovedný notifikovaný orgán vybraný výrobcom.

U vonkajšieho motora a hnacieho kormového motora so zabudovaným výfukovým systémom:

Na jednom alebo niekoľkých motoroch každej rodiny motorov zastupujúcej výrobu motorov vykoná výrobca motora, alebo dá vykonať vo svojom mene, skúšky emisií hluku stanovené v prílohe I.C, za ktoré je zodpovedný notifikovaný orgán vybraný výrobcom.

Keď sa skúša viac než jeden motor rodiny motorov, na zabezpečenie zhody vzorky sa použije štatistická metóda popísaná v prílohe XVII.

▼B

PRÍLOHA VII

ES TYPOVÉ SCHVÁLENIE

(Modul B)

1. Notifikovaný orgán zisťuje a potvrdzuje, či vzorka zastupujúca danú výrobu spĺňa ustanovenia smernice, ktorá sa na tento účel použije.

2. Žiadosť o ES typové schválenie predkladá výrobca alebo jeho oprávnený zástupca usadený v spoločenstve, notifikovanému orgánu podľa svojho výberu.

   Žiadosť musí obsahovať:

   — názov a adresu výrobcu, a ak je žiadosť predložená oprávneným zástupcom, navyše jeho názov a adresu,

   — písomné vyhlásenie, že rovnaká žiadosť nebola predložená akémukoľvek inému notifikovanému orgánu,

   — technickú dokumentáciu popísanú v bode 3.

   Žiadateľ predloží notifikovanému orgánu vzorku reprezentujúcu danú výrobu, ďalej nazývanú „typ" (*).

   Notifikovaný orgán môže požadovať ďalšie vzorky, ak sú potrebné pre vykonanie testovacieho programu.

3. Technická dokumentácia má umožniť posudzovanie zhody výrobku s požiadavkami smernice. Pokiaľ je to pre také hodnotenie relevantné, má zahŕňať konštrukciu, výrobu a fungovanie výrobku (pozri Prílohu XIII).

4. Notifikovaný orgán má:

4.1. preskúmať technickú dokumentáciu, overiť, že typ bol vyrobený zhodne s technickou dokumentáciou a identifikovať prvky, ktoré boli konštruované v súlade s relevantnými ustanoveniami noriem uvedených v článku 5, ako aj komponenty, ktoré boli konštruované bez uplatnenia relevantných ustanovení týchto noriem;

4.2. vykonať alebo mať vykonané primerané skúšky a nevyhnutné testy kontrolujúce, či v prípade, že sa nepoužili normy uvedené v článku 5, riešenia prijaté výrobcom spĺňajú hlavné požiadavky smernice;

4.3. vykonať alebo mať vykonané primerané skúšky a nevyhnutné testy kontrolujúce, či v prípade, že si výrobca zvolil uplatnenie príslušných noriem, boli tieto skutočne použité;

4.4. sa dohodnúť so žiadateľom o mieste kde sa majú vykonať skúšky a nevyhnutné testy.

5. Keď typ spĺňa ustanovenia smernice, notifikovaný orgán vydá žiadateľovi osvedčenie o ES typovom achválení. Osvedčenie má obsahovať názov a adresu výrobcu, závery skúšky, podmienky jej platnosti a nevyhnutné údaje pre identifikáciu schváleného typu.

   K osvedčeniu má byť priložený zoznam príslušnej technickej dokumentácie a jeho kópiu má uchovávať notifikovaný orgán.

   Ak je výrobcovi odopretá certifikácia typu, musí to notifikovaný orgán podrobne zdôvodniť.

6. Žiadateľ informuje notifikovaný orgán o tom, že vlastní technickú dokumentáciu týkajúcu sa osvedčenia o ES typovom schválení všetkých modifikácií schváleného výrobku, ku ktorému musí obdržať dodatočné schválenie, ak také zmeny môžu ovplyvniť zhodu s hlavnými požiadavkami, alebo s predpísanými podmienkami použitia výrobku. Toto dodatočné schválenie bude vo forme dodatku k pôvodnému osvedčeniu o ES typovom schválení.

7. Každý notifikovaný orgán oboznámi ostatné notifikované orgány s príslušnými informáciami týkajúcimi sa vydaných alebo odobraných osvedčení o ES typovom schválení alebo jeho dodatkov.

8. Ostatné notifikované orgány môžu obdržať kópie osvedčení o ES typovom schválení a/alebo ich dodatkov. Prílohy k osvedčeniam majú byť k dispozícii ostatným notifikovaným orgánom.

(*) Typ môže zahŕňať niekoľko verzií výrobku za predpokladu, že rozdiely medzi verziami neovplyvnia bezpečnosť a iné požiadavky týkajúce sa funkcie výrobku.

▼B

9. Výrobca alebo jeho oprávnený zástupca spolu s technickou dokumentáciou uchováva kópie osvedčení o ES typovom schválení a ich dodatkov, po dobu aspoň 10 rokov potom, čo bol vyrobený posledný výrobok.

Keď nie je ani výrobca ani jeho oprávnený zástupca usadený v spoločenstve, povinnosť uchovávať technickú dokumentáciu dostupnú má osoba, ktorá výrobok umiestni na trh spoločenstva.

▼B

PRÍLOHA VIII

ZHODA S TYPOM

(modul C)

1. Výrobca alebo jeho oprávnený zástupca usadený v spoločenstve, zabezpečí a vyhlási, že príslušné výrobky sú zhodné s typom tak, ako je popísaný v osvedčení o ES typovom schválení a že spĺňajú požiadavky smernice, ktorá sa u nich uplatnila. Výrobca alebo jeho oprávnený zástupca usadený v spoločenstve, pripevní označenie CE na všetky výrobky a vypracuje písomné vyhlásenie o zhode (pozri Prílohu XV).

2. Výrobca prijme všetky opatrenia nevyhnutné na to aby zabezpečil, že výrobný proces zaručuje zhodnosť vyrábaných výrobkov s typom popísaným v osvedčení o ES typovom schválení a s požiadavkami smernice, ktorá sa u nich uplatnila.

3. Výrobca alebo jeho oprávnený zástupca uchová vyhlásenia o zhode po dobu aspoň 10 rokov potom, čo bol vyrobený posledný výrobok.

   Keď nie je ani výrobca ani jeho oprávnený zástupca usadený v spoločenstve, povinnosť uchovávať technickú dokumentáciu dostupnú má osoba, ktorá výrobok umiestni na trh spoločenstva (pozri Prílohu XIII).

▼M1

4. V rámci posúdenia zhody výfukových emisií podľa požiadaviek tejto smernice, ak výrobca nepracuje podľa príslušného systému kvality popísaného v prílohe XII, notifikovaný orgán, ktorý si vyberie výrobca, môže vykonať alebo dať vykonať náhodné kontroly výroby. Keď je úroveň kvality neuspokojivá alebo keď považuje za nevyhnutné overiť platnosť údajov predložených výrobcom, použije sa tento postup:

   Motor sa vyberie zo série a podrobí sa skúškam opísaným v prílohe I.B. Preskúšané motory sa úplne alebo čiastočne zabehnú podľa špecifikácií výrobcu. Ak špecifické výfukové emisie motora vybratého zo série prekročia limity podľa prílohy I.B, môže výrobca požiadať, aby sa merania urobili na vzorke motorov vybratých zo série, v ktorej sa nachádza aj pôvodne vybratý motor. Na zabezpečenie zhody vzorky motorov definovaných vyššie s požiadavkami smernice, sa použije štatistická metóda popísaná v prílohe XVII.

▼B

PRÍLOHA IX

ZÁRUKA KVALITY VÝROBY

(modul D)

1. Výrobca ktorý spĺňa povinnosti uvedené v bode 2 zabezpečí a vyhlási, že príslušné výrobky sú zhodné s typom popísaným v osvedčení o ES typovom schválení a spĺňajú požiadavky smernice, ktorá sa u nich uplatnila. Výrobca alebo jeho oprávnený zástupca usadený v spoločenstve, pripevní označenie CE na každý výrobok a písomne vypracuje vyhlásenie o zhode (pozri Prílohu XV). K označeniu CE sa pripojí rozlišovacie číslo notifikovaného orgánu zodpovedného za monitorovanie, ako je uvedené v bode 4.

2. U výrobcu má fungovať schválený systém kvality pre výrobu, finálnu kontrolu výrobku a testovanie ako je to špecifikované v bode 3 a má podliehať monitorovaniu ako je to špecifikované v bode 4.

3. **Systém kvality**

3.1. Výrobca predloží žiadosť na zhodnotenie svojho systému kvality pre príslušné výrobky notifikovanému orgánu podľa vlastného výberu.

Žiadosť má obsahovať:

— všetky relevantné informácie pre kategóriu daného výrobku,

— dokumentáciu týkajúcu sa systému kvality,

— prípadne technickú dokumentáciu schváleného typu a kópiu osvedčenia o ES typovom schválení.

3.2. Systém kvality má zabezpečiť zhodnosť výrobkov s typom popísaným v osvedčení o ES typovom schválení a s požiadavkami smernice, ktorá sa u nich uplatnila.

Všetky prvky, požiadavky a opatrenia prijaté výrobcom, sa majú dokumentovať systematickým a usporiadaným spôsobom vo forme písomných zásad, postupov a pokynov. Dokumentácia systému kvality musí umožňovať dôslednú interpretáciu programov kvality, plánu, príručiek a záznamov.

Má obsahovať najmä adekvátny popis:

— cieľov kvality a organizačnej štruktúry, zodpovednosti a právomoci managementu vzhľadom na kvalitu výrobku,

— technológie výroby, techniky kontroly a zabezpečenia kvality, postupov a systematických činností, ktoré budú použité,

— skúšok a testov ktoré sa vykonajú pred, v priebehu a po výrobe a frekvencia v akej sa budú vykonávať,

— záznamov o kvalite ako sú kontrolné správy, údaje testov, ciachovacie údaje, správy o kvalifikácii príslušného personálu atď.,

— prostriedkov na monitorovanie dosiahnutia požadovanej kvality výrobku a účinného fungovania systému kvality.

3.3. Notifikovaný orgán zhodnotí systém kvality aby určil, či sú splnené požiadavky uvedené v bode 3.2. Zhoda systémov kvality s týmito požiadavkami sa predpokladá u tých systémov, kde je dodržaná relevantná harmonizovaná norma.

Auditorský tým má mať aspoň jedného člena, ktorý má skúsenosti s hodnotením príslušnej výrobnej technológie. Hodnotiaci postup musí zahŕňať inšpekčnú návštevu prevádzkových priestorov výrobcu.

Rozhodnutie sa oznámi výrobcovi. Oznámenie má obsahovať závery z kontroly a zdôvodnené hodnotiace rozhodnutie.

3.4. Výrobca sa zaviaže plniť povinnosti vyplývajúce zo schváleného systému kvality a udržiavať ho tak, aby zostal adekvátny a výkonný.

Výrobca alebo jeho oprávnený zástupca má notifikovaný orgán, ktorý schválil systém kvality, informovať o akejkoľvek zamýšľanej aktualizácii systému kvality.

Notifikovaný orgán vyhodnotí navrhované modifikácie a rozhodne, či upravený systém kvality bude naďalej spĺňať požiadavky uvedené v bode 3.2, alebo či sa vyžaduje nové hodnotenie.

Notifikovaný orgán oznámi svoje rozhodnutia výrobcovi. Oznámenie má obsahovať závery z kontroly a zdôvodnené hodnotiace rozhodnutie.

▼B

4. **Dozor za ktorý je zodpovedný notifikovaný orgán**

4.1. Účelom dozoru je ubezpečiť sa, že výrobca náležite plní povinnosti vyplývajúce zo schváleného systému kvality.

4.2. Výrobca pre účely inšpekcie umožní notifikovanému orgánu vstup do priestorov výroby, kontroly, testovania a skladovania a poskytne mu všetky nevyhnutné informácie najmä:

— dokumentáciu systému kvality,

— záznamy o kvalite, ako sú kontrolné správy a údaje testov, ciachovacie údaje, správy o kvalifikácii príslušného personálu atď..

4.3. Notifikovaný orgán vykonáva periodicky audit aby sa ubezpečil, že výrobca udržiava a používa systém kvality a poskytne výrobcovi revíznu správu.

4.4. Navyše môže notifikovaný orgán neočakávane vykonať prehliadku u výrobcu. Počas takých návštev môže, ak je to nevyhnutné, vykonať alebo dať podnet na vykonanie testov overujúcich správne fungovanie systému kvality. Notifikovaný orgán poskytne výrobcovi správu o prehliadke a ak sa vykonal test, protokol o teste.

5. Výrobca má po dobu aspoň 10 rokov potom, čo bol vyrobený posledný výrobok, udržiavať k dispozícii štátnym orgánom:

— dokumentáciu uvedenú v druhej odrážke bodu druhého pododseku bodu 3.1,

— aktualizáciu uvedenú v druhom pododseku bodu 3.4,

— rozhodnutie a správy notifikovaných orgánov, ktoré sú uvedené v poslednom pododseku bodu 3.4, 4.3 a 4.4.

6. Každý notifikovaný orgán poskytne ostatným notifikovaným orgánom relevantné informácie, týkajúce sa vydaných a odobraných schválení systémov kvality.

▼B

PRÍLOHA X

OVERENIE VÝROBKU

(modul F)

1. Tento modul popisuje postup, pri ktorom výrobca alebo jeho oprávnený zástupca usadený v spoločenstve, skontroluje a potvrdí, že príslušné výrobky pre ktoré platia ustanovenia bodu 3 sú zhodné s typom popísaným v osvedčení o ES typovom schválení a spĺňajú požiadavky smernice, ktorá sa u výrobkov uplatnila.

2. Výrobca prijme všetky opatrenia potrebné na to, aby výrobný proces zabezpečil zhodu výrobkov s typom popísaným v osvedčení o ES typovom schválení a s požiadavkami smernice, ktorá sa u výrobkov uplatnila. Výrobca alebo jeho oprávnený zástupca usadený v spoločenstve, pripevní označenie CE na každý výrobok a písomne vypracuje vyhlásenie o zhode (pozri Prílohu XV).

3. Notifikovaný orgán vykoná vhodné skúšky a testy aby overil zhodu výrobku s požiadavkami smernice buď skúškou a testovaním každého výrobku ako je špecifikované v bode 4, alebo testovaním výrobkov na štatistickej báze ako je špecifikované v bode 5, podľa výberu výrobcu.

3a. Výrobca alebo jeho oprávnený zástupca si ponechá kópiu vyhlásenia o zhode po dobu najmenej 10 rokov potom, čo bol vyrobený posledný výrobok.

4. **Overovanie skúškou a testovaním každého výrobku**

4.1. Všetky výrobky sa jednotlivo preskúšajú a vykonajú sa primerané testy ako je uvedené v relevantnej(ých) norme(ách) uvedenej(ých) v článku 5 alebo sa vykonajú ekvivalentné testy, aby sa overila ich zhoda s typom popísaným v osvedčení o ES typovom schválení a s požiadavkami smernice, ktorá sa u nich uplatnila.

4.2. Notifikovaný orgán pripevní alebo dá podnet k pripevneniu svojho rozlišovacieho čísla na každý schválený výrobok a vypracuje písomné osvedčenie o zhode vzťahujúce sa k vykonaným testom.

4.3. Výrobca alebo jeho oprávnený zástupca zabezpečí, aby bolo osvedčenie o zhode poskytnuté na žiadosť notifikovaného orgánu.

5. **Štatistické overenie**

5.1. Výrobca predvedie svoje výrobky vo forme homogénnych sérií a prijme všetky nevyhnutné opatrenia, aby výrobný proces zabezpečil homogenitu každej vyrobenej série.

5.2. Všetky výrobky majú byť pre overovanie k dispozícii vo forme homogénnych sérií. Z každej série sa vyberie náhodne vzorka. Výrobky obsiahnuté vo vzorke sa jednotlivo preskúšajú a vykonajú sa primerané testy, ako je stanovené v relevantnej(ných) norme(ách) uvedenej(ných) v článku 5, alebo sa vykonajú ekvivalentné testy s cieľom zabezpečenia ich zhody s požiadavkami smernice, ktorá sa u nich uplatnila a aby sa určilo, či je séria prijatá alebo zamietnutá.

5.3. Štatistický postup má využiť nasledovné prvky:

— štatistickú metódu, ktorá sa má použiť,

— plán odberu vzoriek s jeho prevádzkovými charakteristikami.

▼M1

Na posúdenie zhody a požiadavkami na výfukové emisie sa použije postup uvedený v prílohe XVII.

▼B

5.4. V prípade prijatých sérií notifikovaný orgán pripevní alebo dá podnet k pripevneniu svojho rozlišovacieho čísla na každý schválený výrobok a vypracuje písomné osvedčenie o zhode vzťahujúce sa k vykonaným testom. Všetky výrobky v sérii môžu byť uvedené na trh s výnimkou tých výrobkov zo vzorky, u ktorých bola zistená nezhoda.

Ak je séria zamietnutá, notifikovaný orgán alebo príslušný orgán prijmú vhodné opatrenia aby zabránili uvedeniu takej série na trh. V prípade častého zamietnutia sérií môže notifikovaný orgán zastaviť štatistické overovanie.

Na zodpovednosť notifikovaného orgánu môže výrobca počas výrobného procesu pripevniť jeho rozlišovacie číslo.

▼**B**

5.5. Výrobca alebo jeho oprávnený zástupca zabezpečí, aby bolo osvedčenie o zhode poskytnuté na žiadosť notifikovaného orgánu.

▼B

PRÍLOHA XI

OVERENIE JEDNOTKY

(modul G)

1. Tento modul popisuje postup, pri ktorom výrobca zabezpečí a prehlási, že príslušný výrobok, pre ktorý bolo vydané osvedčenie uvedené v bode 2, je zhodný s požiadavkami smernice, ktorá sa na tento výrobok uplatnila. Výrobca alebo jeho oprávnený zástupca usadený v spoločenstve, pripevní na výrobok označenie CE a vypracuje vyhlásenie o zhode (pozri Prílohu XV).

2. Notifikovaný orgán preskúša jednotlivé výrobky a vykoná primerané testy stanovené v relevantnej (ných) norme(ách) uvedenej(ných) v článku 5, aby sa zabezpečila jeho zhoda s príslušnými požiadavkami smernice.

   Notifikovaný orgán pripevní alebo dá podnet k pripevneniu svojho rozlišovacieho čísla na schválený výrobok a vypracuje písomné osvedčenie o zhode vzťahujúce sa k vykonaným testom.

3. Cieľom technickej dokumentácie je umožniť posúdenie zhody s požiadavkami smernice a objasniť konštrukciu, výrobu a fungovanie výrobku.

▼B

PRÍLOHA XII

ÚPLNÁ ZÁRUKA KVALITY

(modul H)

1. Tento modul popisuje postup, pri ktorom výrobca, ktorý spĺňa povinnosti uvedené v bode 2, zabezpečí a vyhlási, že príslušné výrobky spĺňajú požiadavky smernice, ktorá sa u nich uplatnila. Výrobca alebo jeho oprávnený zástupca usadený v spoločenstve, pripevní na výrobok označenie CE a vypracuje písomné vyhlásenie o zhode (pozri Prílohu XV). K označeniu CE sa pripojí rozlišovacie číslo notifikovaného orgánu zodpovedného za dozor, ako je to špecifikované v bode 4.

2. U výrobcu má fungovať schválený systém kvality pre konštrukciu, výrobu, finálnu kontrolu výrobku a testovanie ako je to špecifikované v bode 3, a má podliehať dozoru ako je to špecifikované v bode 4.

3. **Systém kvality**

3.1. Výrobca predloží žiadosť pre posúdenie svojho systému kvality notifikovanému orgánu.

Žiadosť má obsahovať:

— relevantné informácie pre kategóriu daného výrobku,

— systému kvality.

3.2. Systém kvality má zabezpečiť zhodnosť výrobkov s požiadavkami smernice, ktorá sa u nich uplatnila.

Všetky prvky, požiadavky a opatrenia prijaté výrobcom, sa majú dokumentovať systematickým a usporiadaným spôsobom vo forme písomných zásad, postupov a pokynov. Dokumentácia systému kvality má zabezpečiť jednotné chápanie zásad a postupov kvality ako sú programy kvality, plány, príručky a záznamy.

Má obsahovať najmä adekvátny popis:

— cieľov kvality a organizačnej štruktúry, zodpovednosti a právomoci managementu vzhľadom na projekt a kvalitu výrobku,

— technických projektových špecifikácií vrátane noriem, ktoré budú použité a kde sa plne nepoužijú normy uvedené v článku 5 prostriedkov, ktoré zabezpečia splnenie hlavných požiadaviek smernice, ktorá sa u výrobkov uplatní,

— projektovej kontroly a techniky overenia projektu, procesov a systematických činností, ktoré budú použité, keď sa projektovanie výrobkov vzťahuje k danej kategórii výrobku,

— zodpovedajúcich technológií výroby, techniky riadenia kvality a zabezpečenia kvality, procesov a systematických činností, ktoré budú použité,

— skúšok a testov ktoré sa vykonajú pred, v priebehu a po výrobe a frekvencia v akej sa budú vykonávať,

— záznamov o kvalite, ako sú kontrolné správy a údaje testov, ciachovacie údaje, kvalifikačné správy o príslušnom personále, atď.,

— prostriedkov na monitorovanie dosiahnutia požadovanej kvality projektu a výrobku a účinného fungovania systému kvality.

3.3. Notifikovaný orgán posúdi systém kvality aby určil, či spĺňa požiadavky uvedené v bode 3.2. Zhoda systémov kvality s týmito požiadavkami sa predpokladá u tých systémov, kde je dodržaná relevantná harmonizovaná norma (EN 29001).

Kontrolný team má mať aspoň jedného člena, ktorý má skúsenosti s hodnotením príslušnej výrobnej technológie. Hodnotiaci postup má zahŕňať hodnotiacu návštevu prevádzkových priestorov výrobcu.

Rozhodnutie sa oznámi výrobcovi. Oznámenie má obsahovať závery z kontroly a zdôvodnené hodnotiace rozhodnutie.

3.4. Výrobca sa zaviaže, že bude plniť povinnosti vyplývajúce zo schváleného systému kvality a udržiavať ho tak, aby zostal adekvátny a výkonný.

Výrobca alebo jeho oprávnený zástupca má notifikovaný orgán, ktorý schválil systém kvality, informovať o akejkoľvek zamýšľanej aktualizácii systému kvality.

▼B

Notifikovaný orgán vyhodnotí navrhované modifikácie a rozhodne, či upravený systém kvality naďalej spĺňa požiadavky uvedené v bode 3.2, alebo či sa vyžaduje nové hodnotenie.

Notifikovaný orgán oznámi svoje rozhodnutie výrobcovi. Oznámenie má obsahovať závery z kontroly a zdôvodnené hodnotiace rozhodnutie.

4. **Dozor za ktorý je zodpovedný notifikovaný orgán**

4.1. Účelom dozoru je ubezpečiť sa, že výrobca náležite plní povinnosti vyplývajúce zo schváleného systému kvality.

4.2. Výrobca pre účely inšpekcie umožní notifikovanému orgánu vstup do priestorov konštrukcie výroby, kontroly, testovania a skladovania a poskytne mu všetky nevyhnutné informácie najmä:

— dokumentáciu systému kvality,

— záznamy o kvalite, ktoré sa predpokladajú u projektovej časti systému kvality, ako sú výsledky analýz, výpočty, testy, atď.,

— záznamy o kvalite, ktoré sa predpokladajú vo výrobnej časti systému kvality, ako sú správy o kontrole a údaje testov, ciachovacie údaje, správy o kvalifikácii príslušného personálu atď.

4.3. Notifikovaný orgán má periodicky vykonávať audit aby sa ubezpečil, že výrobca udržiava a používa systém kvality a poskytne výrobcovi revíznu správu.

4.4. Navyše môže notifikovaný orgán neočakávane vykonať návštevy výrobcu. Počas takých návštev môže ak je to nevyhnutné, notifikovaný orgán vykonať, alebo dať podnet na vykonanie testov overujúcich správne fungovanie systému kvality; notifikovaný orgán poskytne výrobcovi správu o kontrole a ak sa vykonal test, protokol o teste.

5. Výrobca má po dobu aspoň 10 rokov potom, čo bol vyrobený posledný výrobok, uchovávať pre potreby štátnych orgánov:

— dokumentáciu uvedenú v druhej odrážke druhého pododseku bodu 3.1,

— aktualizáciu uvedenú v druhom pododseku bodu 3.4,

— rozhodnutie a správy notifikovaných orgánov, ktoré sú uvedené v poslednom pododseku bodu 3.4, bodov 4.3 a 4.4.

6. Každý notifikovaný orgán poskytne ostatným notifikovaným orgánom relevantné informácie, týkajúce sa vydaných a odobraných schválení systémov kvality.

▼**M1**

PRÍLOHA XIII

TECHNICKÁ DOKUMENTÁCIA DODANÁ VÝROBCOM

Technická dokumentácia uvedená v prílohách V, VII, VIII, IX, XI a XVI musí obsahovať relevantné údaje alebo prostriedky použité výrobcom na zabezpečenie zhody komponentov alebo plavidla so základnými požiadavkami, ktoré sa na ne vzťahujú.

Technická dokumentácia má umožniť pochopenie projektu, výroby a funkcie výrobku a má umožniť posúdenie zhody s požiadavkami tejto smernice.

Dokumentácia musí obsahovať, pokiaľ je to pre posúdenie relevantné:

a) všeobecný popis typu;

b) koncepčné projektové a výrobné výkresy a schémy komponentov, montážnych podskupín, obvodov, atď.;

c) popis a vysvetlenia potrebné pre pochopenie uvedených výkresov a schém a funkcie výrobku;

d) zoznam noriem uvedených v článku 5 použitých úplne alebo čiastočne, a popis riešení prijatých na splnenie základných požiadaviek, keď neboli použité normy uvedené v článku 5;

e) výsledky vykonaných projektových výpočtov, uskutočnených skúšok, atď.;

f) protokoly o skúškach, alebo výpočty, ktoré sa týkajú stability podľa odseku 3.2 základných požiadaviek a schopnosti udržať sa na hladine podľa odseku 3.3 základných požiadaviek (príloha I.A);

g) správy o skúškach merania výfukových emisií, ktoré preukazujú zhodu s oddielom 2 základných požiadaviek (príloha I.B);

h) správy o skúškach merania emisií hluku alebo údaje referenčného plavidla, ktoré preukazujú zhodu s odsekom 1 základných požiadaviek (príloha I.C).

▼B

PRÍLOHA XIV

MINIMÁLNE KRITÉRIÁ BRANÉ ČLENSKÝMI ŠTÁTMI NA ZRETEĽ PRI NOTIFIKÁCII ORGÁNOV

▼M1

1. Orgánom, jeho riaditeľom a personálom zodpovedným za vykonávanie overovacích skúšok, nesmie byť projektant, výrobca, dodávateľ alebo osoba zabezpečujúca montáž výrobkov uvedených v článku 1, overujú, ani splnomocnený zástupca týchto strán. Nesmú byť zapojení buď priamo alebo ako splnomocnení zástupcovia do projektovania, konštrukcie, predaja alebo údržby uvedených výrobkov. Toto nevylučuje možnosť výmeny technických informácií medzi výrobcom a orgánom.

1a. Notifikovaný orgán musí byť nezávislý a nesmie byť kontrolovaný výrobcami alebo dodávateľmi.

▼B

2. Orgán a jeho personál vykonávajú overovacie testy na najvyššom stupni odbornej cti a technickej spôsobilosti a nemajú podliehať žiadnym tlakom a naliehaniam, ktoré by mohli ovplyvniť posúdenie výsledkov ich kontroly a ktoré by sa týkali najmä finančnej stránky a boli by vykonávané hlavne skupinami a osobami majúcimi záujem na výsledkoch overovania.

3. Orgán má mať k dispozícii potrebný personál a zariadenia, ktoré umožňujú primerané plnenie úloh spojených s overovaním; má mať tiež prístup k zariadeniu potrebnému pre špeciálne overovanie.

4. Personál zodpovedný za kontrolu má mať:

— príslušný technický a odborný výcvik,

— uspokojivé vedomosti o požiadavkách testov, ktoré vykonávajú a má mať primerané skúsenosti z takých testov,

— schopnosť vypracovať osvedčenia, záznamy a správy vyžadované s cieľom legalizácie testov.

5. Má byť zaručená nestrannosť kontrolného personálu. Ich odmena nemá závisieť na počte vykonaných testov, alebo na výsledkoch takých testov.

6. Orgán má byť povinne poistený pokiaľ túto povinnosť neprevezme štát v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, alebo pokiaľ nie je samotný členský štát priamo zodpovedný za testy.

7. Personál orgánu je zaviazaný zachovávať profesné tajomstvo vzhľadom na všetky informácie získané pri plnení svojich úloh (okrem príslušných správnych orgánov štátu, v ktorom vykonáva svoju činnosť) podľa tejto smernice alebo podľa akýchkoľvek ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré majú na nich vplyv.

▼M1

PRÍLOHA XV

PÍSOMNÉ VYHLÁSENIE ZHODY

1. Písomné vyhlásenie zhody s ustanoveniami smernice musí vždy sprevádzať:

   a) rekreačné plavidlo a vodný skúter a musí byť zahrnuté do príručky majiteľa (príloha I.A, oddiel 2.5);

   b) komponenty uvedené v prílohe II;

   c) hnacie motory a musí byť zahrnuté do príručky majiteľa (príloha I.B, 4).

2. Písomné vyhlásenie zhody musí obsahovať tieto údaje ([1]):

   a) názov a adresu výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu sídliaceho v spoločenstve ([2]);

   b) popis výrobku uvedeného v bode 1 ([3]);

   c) odkazy na príslušné uplatňujúce sa harmonizované normy, alebo odkazy na špecifikácie, na základe ktorých je zhoda vyhlásená;

   d) pokiaľ je to potrebné, odkaz na iné uplatňujúce sa smernice spoločenstva;

   e) pokiaľ je to potrebné, odkaz na osvedčenie o ES typovej skúške vydané notifikovaným orgánom;

   f) pokiaľ je to potrebné názov a adresa notifikovaného orgánu;

   g) identifikácia osoby splnomocnenej na podpis v mene výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu, ktorý je usadený v spoločenstve.

3. V prípade:

   — vnútorných motorov a hnacích kormových motorov bez zabudovaného výfukového systému,

   — motorov typovo schválených podľa smernice 97/68/ES, zhodných so stupňom II podľa oddielu 4.2.3 prílohy I uvedenej smernice a

   — motorov typovo schválených podľa smernice 88/77/ES,

   vyhlásenie zhody musí okrem toho obsahovať informácie podľa bodu 2, vyhlásenie výrobcu, že motor bude spĺňať požiadavky tejto smernice na výfukové emisie po namontovaní na rekreačné plavidlo v súlade s dodanými pokynmi výrobcu a že tento motor nesmie byť uvedený do prevádzky pokiaľ nebolo rekreačné plavidlo, do ktorého má byť motor namontovaný, ak sa to požaduje, vyhlásené za zhodné s príslušnými ustanoveniami smernice.

([1]) Musí byť vypracované v jazyku/och, ako je uvedené v oddieli 2.5 prílohy I.A.
([2]) Obchodný názov a úplná adresa; splnomocnený zástupca musí tiež uviesť obchodný názov a adresu výrobcu.
([3]) Popis značky výrobku, typ, sériové číslo, pokiaľ je to vhodné.

▼M1

PRÍLOHA XVI

ZABEZPEČENIE KVALITY VÝROBKU

(modul E)

1. Tento modul popisuje postup pri ktorom výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca, ktorí plnia povinnosti stanovené v bode 2, zabezpečí a prehlási, že príslušné výrobky sú zhodné s typom popísaným v osvedčení o ES typovej skúške a spĺňajú požiadavky smernice , ktorá sa na ne uplatnila. Výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca sídliaci v spoločenstve, musí pripevniť značku CE na každý výrobok a musí vyhotoviť písomné vyhlásenie zhody. K značke CE musí byť priložený identifikačný symbol notifikovaného orgánu zodpovedného za dohľad podľa bodu 4.

2. U výrobcu musí fungovať schválený systém kvality pre výrobu, finálnu kontrolu výrobku a skúšanie podľa bodu 3, a musí podliehať dohľadu podľa bodu 4.

3. Systém kvality

3.1 Výrobca musí predložiť žiadosť o posúdenie svojho systému kvality pre príslušný výrobok notifikovanému orgánu podľa vlastného výberu.

Žiadosť musí obsahovať:

— všetky relevantné informácie pre plánovanú kategóriu výrobku,

— dokumentáciu, ktorá sa týka systému kvality,

— prípadne technickú dokumentáciu schváleného typu a kópiu osvedčenia o ES typovej skúške.

3.2 V rámci systému kvality musí byť každý výrobok overený a musia sa vykonať vhodné skúšky ustanovené v príslušnej/ých norme/ách uvedenej/ých v článku 5, alebo ekvivalentné skúšky, aby bola zaručená zhoda s príslušnými požiadavkami smernice. Všetky prvky, požiadavky a opatrenia prijaté výrobcom musia byť systematicky a riadne zdokumentované vo forme písomných opatrení, postupov a pokynov. Dokumentácia systému kvality musí umožniť jednotné chápanie programov kvality, plánu, príručiek a záznamov.

Musí obsahovať najmä primeraný popis:

— cieľov kvality a organizačnej štruktúry, zodpovednosti a právomoci manažmentu vzhľadom na kvalitu výrobku,

— preverovaní a skúšok, ktoré sa vykonajú po výrobe,

— prostriedky monitorovania účinného fungovania systému kvality,

— záznamy o kvalite ako sú kontrolné správy a údaje zo skúšok, údaje o kalibrácii, správy o kvalifikácii príslušného personálu, atď.

3.3 Notifikovaný orgán musí posúdiť systém kvality aby určil, či sú splnené požiadavky uvedené v bode 3.2.

Zhoda systémov kvality s týmito požiadavkami sa predpokladá u tých systémov, u ktorých sa použila príslušná harmonizovaná norma.

Audítorský tým musí mať aspoň jedného člena, ktorý má skúsenosti s posudzovaním príslušnej výrobnej technológie. Hodnotiaci postup musí zahŕňať kontrolnú návštevu prevádzkových priestorov výrobcu.

Rozhodnutie sa musí oznámiť výrobcovi. Oznámenie musí obsahovať závery z kontroly a zdôvodnenie rozhodnutia.

3.4 Výrobca sa musí zaviazať plniť povinnosti vyplývajúce zo schváleného systému kvality a udržiavať ho tak, aby zostal primeraný a účinný.

Výrobca alebo jeho splnomocnený zástupca musí notifikovaný orgán, ktorý schválil systém kvality, informovať o akejkoľvek zamýšľanej aktualizácii systému kvality.

Notifikovaný orgán musí vyhodnotiť navrhované zmeny a rozhodnúť, či zmenený systém kvality bude naďalej spĺňať požiadavky uvedené v bode 3.2, alebo či sa vyžaduje nové posúdenie.

Notifikovaný orgán musí oznámiť svoje rozhodnutie výrobcovi. Oznámenie musí obsahovať závery z kontroly a zdôvodnenie rozhodnutia.

4. Dozor za ktorý je zodpovedný notifikovaný orgán

4.1 Dozor má zaručiť, aby si výrobca riadne plnil povinnosti vyplývajúce zo schváleného systému kvality.

▼**M1**

4.2 Výrobca musí na účely kontroly umožniť notifikovanému orgánu vstup do priestorov kontroly, skúšania a skladovania a musí jej poskytnúť všetky potrebné informácie najmä:

— dokumentáciu systému kvality,

— technickú dokumentáciu,

— záznamy o kvalite ako sú kontrolné správy a údaje zo skúšok, údaje o kalibrácii, správy o kvalifikácii príslušného personálu atď.

4.3 Notifikovaný orgán musí pravidelne vykonávať audit aby bolo zabezpečené, že výrobca udržiava a používa systém kvality a musí výrobcovi poskytnúť audítorskú správu.

4.4 Navyše môže notifikovaný orgán neočakávane vykonať návštevy výrobcu. Počas takých návštev môže keď je to potrebné, notifikovaný orgán vykonať, alebo dať podnet na vykonanie skúšok overujúcich správne fungovanie systému kvality; notifikovaný orgán musí výrobcovi poskytnúť správu o kontrole a ak sa vykonala skúška, správu o skúške.

5. Výrobca aspoň počas 10 rokov potom, čo bol vyrobený posledný výrobok, musí uchovávať pre vnútroštátne orgány:

— dokumentáciu, ktorá je uvedená v tretej zrážke druhého pododseku bodu 3.1,

— aktualizáciu, ktorá je uvedená v druhom pododseku bodu 3.4,

— rozhodnutia a správy notifikovaného orgánu, ktoré sú uvedené v poslednom pododseku bodu 3.4, bodoch 4.3 a 4.4.

6. Každý notifikovaný orgán musí oznámiť ostatným notifikovaným orgánom príslušné informácie, ktoré sa týkajú vydaných a odňatých schválení systémov kvality.

▼M1

PRÍLOHA XVII

POSÚDENIE ZHODY VÝROBY Z HĽADISKA VÝFUKOVÝCH EMISIÍ A EMISIÍ HLUKU

1. Na overenie zhody rodiny motorov sa zo série vyberie vzorka motorov. Výrobca po dohode s notifikovaným orgánom rozhodne o veľkosti n) vzorky.

2. Za každý regulovaný prvok výfukových emisií a emisií hluku sa z výsledkov získaných zo vzorky vypočíta aritmetický priemer X. Sériová výroba sa považuje za zhodnú s požiadavkami (kladné rozhodnutie) ak sú splnené tieto podmienky:

   $X + K.\ S \leq L$

   S je štandardná odchýlka, kde:

   $S^2 = \sum (x - X)^2/(n - 1)$

   X = aritmetický priemer výsledkov

   x = jednotlivé výsledky vzorky

   L = príslušný limit

   n = počet motorov vo vzorke

   k = štatistický faktor závisiaci na n (pozri tabuľku)

n	2	3	4	5	6	7	8	9	10
k	0,973	0,613	0,489	0,421	0,376	0,342	0,317	0,296	0,279
n	11	12	13	14	15	16	17	18	19
k	0,265	0,253	0,242	0,233	0,224	0,216	0,210	0,203	0,198

   Ak je $n \geq 20$ potom $k = 0{,}860/\sqrt{n}$